

Perla Pro 24 i Perla Pro 28 i

Котлы газовые настенные

Руководство по эксплуатации

**Инструкция по монтажу, техническому
обслуживанию и ремонту**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

| | |
|-------------------------|---|
| 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | 3 |
| Соответствие директивам | 3 |

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

| | |
|---|----|
| 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ КОТЛА | 4 |
| Панель управления | 4 |
| Общий обзор основных компонентов | 5 |
| Размеры котла и гидравлические соединения | 5 |
| Технические данные | 6 |
| Защитные устройства | 8 |
| 3. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ | 8 |
| Место установки | 8 |
| Защита от замерзания | 8 |
| Характеристики контура горячего водоснабжения и отопления | 9 |
| Газовое соединение | 9 |
| Крепление котла на стене и гидравлические соединения | 9 |
| Остаточный напор циркуляционного насоса | 9 |
| Водяной контур | 10 |
| Электрические соединения | 10 |
| Электрическая схема | 12 |
| Подсоединение дымоотводов | 13 |
| Заполнение и слив систем | 13 |
| 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА | 13 |
| Включение прибора | 13 |
| Запуск | 13 |
| Временное выключение | 14 |
| Выключение на длительные периоды времени | 15 |
| Неисправности | 15 |
| Настройка газового клапана | 16 |
| Переключение на другой тип газа | 17 |
| Техобслуживание | 17 |

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

| | |
|---|----|
| Правила техники безопасности | 18 |
| Панель управления | 19 |
| Зажигание и выключение | 20 |
| Визуализация дисплея, а также поиск и устранение неисправностей | 21 |
| Очистка котла | 22 |
| Плановое техобслуживание | 22 |

Газовые котлы соответствуют требованиям ТР ТС 016/2011 "О безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе", сертификат соответствия № XXXXX срок действия с XXXX по XXXX.



ПРЕДПРИЯТИЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ
Butane Industrial Group
East Hoveyzeh St. 34
15599 - 43611 Tehran
Islamic Republic of Iran, ИРАН
Тел.: +982183523442, факс: +982188765025

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ В
ТАМОЖЕННОМ СОЮЗЕ
ООО «Рустандарт», ОГРН 1117746640736
РФ, 127322, г. Москва, ул. Милашенкова, дом 1, кв. 68.
Факт. адрес: РФ, 127254, г. Москва, ул. Руставели, дом 14, стр. 6, офис 31
Тел./факс: +7 495 6100925, info@rustandard.com

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ





- ⚠ Данный прибор обеспечивает производство горячей воды для бытового назначения. Он должен быть подсоединен к системе отопления, а также к распределительной водопроводной сети горячей воды, соответствующей характеристикам и выходной мощности прибора.
- ⚠ Данное руководство представляет собой неотъемлемую часть прибора; следует всегда проверять его наличие в случае передачи или продажи прибора другому владельцу или при перемещении прибора в другую систему. В случае утери или повреждения руководства, можно запросить его копию у авторизованного технического специалиста.
- ⚠ Установочные операции котла, его первый розжиг, а также операции по обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими местными и национальными регламентами.
- ⚠ После установки котла, монтажник должен предоставить декларацию соответствия и руководство по эксплуатации пользователю и проинформировать его/ее в отношении функционирования котла, основных правил техники безопасности и защитных приспособлений прибора.
- ⚠ Прибор не должен использоваться в непредусмотренных целях. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный лицам, животным или имуществу, в связи с несоответствующим использованием, установкой или регулировкой, а также несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве.
- ⚠ Котёл поставляется в защитной картонной упаковке; при ее открытии, следует проверить комплектность содержимого и отсутствие повреждений. В противном случае, следует связаться с дилером, у которого вы приобрели прибор.
- ⚠ Упаковочный материал должен выбрасываться в соответствующий контейнер в ближайшем сборочном центре.
- ⚠ После завершения работ с прибором, следует тщательно проверить электропроводку, контролируя отсутствие оголенных, не изолированных проводов, выходящих из клеммной колодки.
- ⚠ Слив предохранительного клапана котла должен быть подсоединен к соответствующей системе слива. Изготовитель котла не несет ответственность в случае затопления помещения в связи с невыполнением вышеуказанных правил и обходе спускного клапана.
- ⚠ Перед проведением работ техобслуживания, ремонта или очистки котла, электропитание должно быть отключено при использовании соответствующего переключателя и/или специальных отсечных устройств.
- ⚠ Утилизация отходов должна осуществляться способами, не оказывающими воздействие на здоровье людей или загрязняющими окружающую среду. Утилизация прибора и его принадлежностей должна производиться соответствующим образом, в соответствии с действующим регламентом.
- ⚠ Вентиляционные отверстия необходимы для обеспечения правильного процесса горения.
- ⊖ Упаковочный материал должен храниться вне доступа детей или лиц-инвалидов, в связи с тем, что он может стать потенциальным источником опасности.
- ⊖ Использование устройства не рекомендуется для детей или лиц-инвалидов без соответствующего присмотра.
- ⊖ В случае запаха топлива или горения, следует проверить помещение, открыв двери и окна, перекрыть газовый клапан и незамедлительно попросить помощи персонала Службы технического обслуживания.
- ⊖ Не следует касаться котла сырыми/влажными частями тела, или при босых ногах.
- ⊖ Для очистки наружных частей котла, необходимо выключить прибор и перевести наружный электрический переключатель в положение выкл.

- ⊖ Не должны производиться попытки изменения защитных или регулировочных устройств котла без соответствующего разрешения или инструкции изготовителя.
- ⊖ Не следует натягивать, отсоединять или перекручивать электропроводку, выходящую из котла, даже при ее отсоединении от линии электропитания. В случае повреждения силового кабеля прибора, следует выключить котёл и связаться с авторизованным техническим специалистом для замены.
- ⊖ Не следует блокировать или уменьшать размер вентиляционных отверстий в помещении, в котором установлен котёл.
- ⊖ Проверить отсутствие возгораемых жидкостей или материалов рядом с прибором.

СИМВОЛЫ

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** действия, требующие особой осторожности и соответствующей подготовки
- ⊖ **ЗАПРЕЩЕННЫЕ** действия, которые ни в коем случае НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ

Соответствие директивам

Маркировка     указывает на соответствие изделия техническим регламентам Украины, Узбекистана, Беларуси, Казахстана, Молдовы и России.

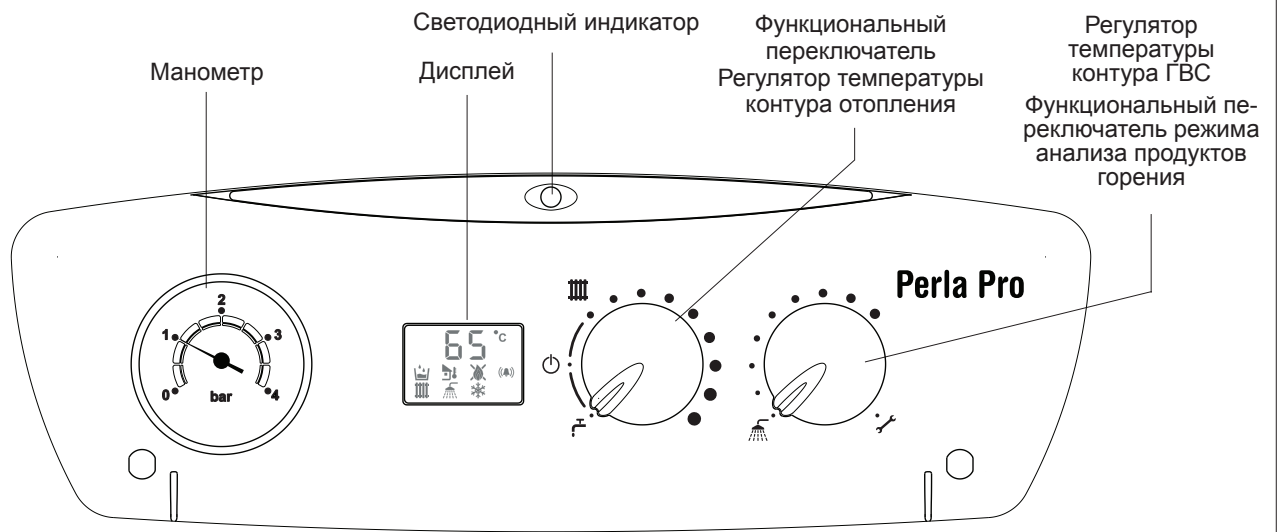
Срок службы водонагревателя при выполнении указанных в данном руководстве требований составляет не менее 10 лет.

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ КОТЛА

Панель управления

Котлы Perla представляют собой приборы, предназначенные для обогрева помещений и производства горячей воды для бытовых целей. Интерфейс пользователя и его основные характеристики приведены далее.

рис. 2.1

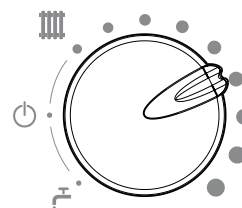
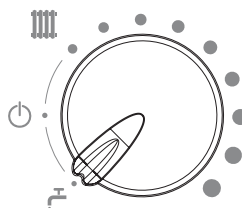
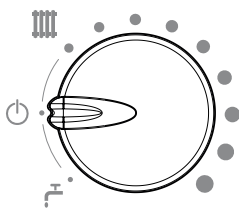


Функциональный переключатель - Регулятор температуры контура отопления

Функция ВЫКЛ.-СБРОСА

Летний режим

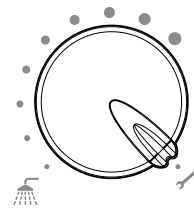
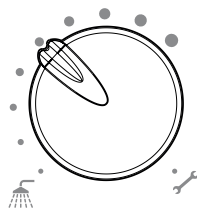
Зимний режим
Регулятор температуры контура отопления



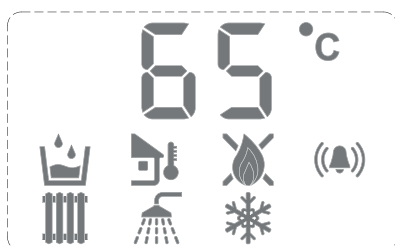
Регулятор температуры контура горячего водоснабжения - Переключатель функции анализа горения

Регулирующий переключатель температуры контура горячего водоснабжения

Функция анализа продуктов горения



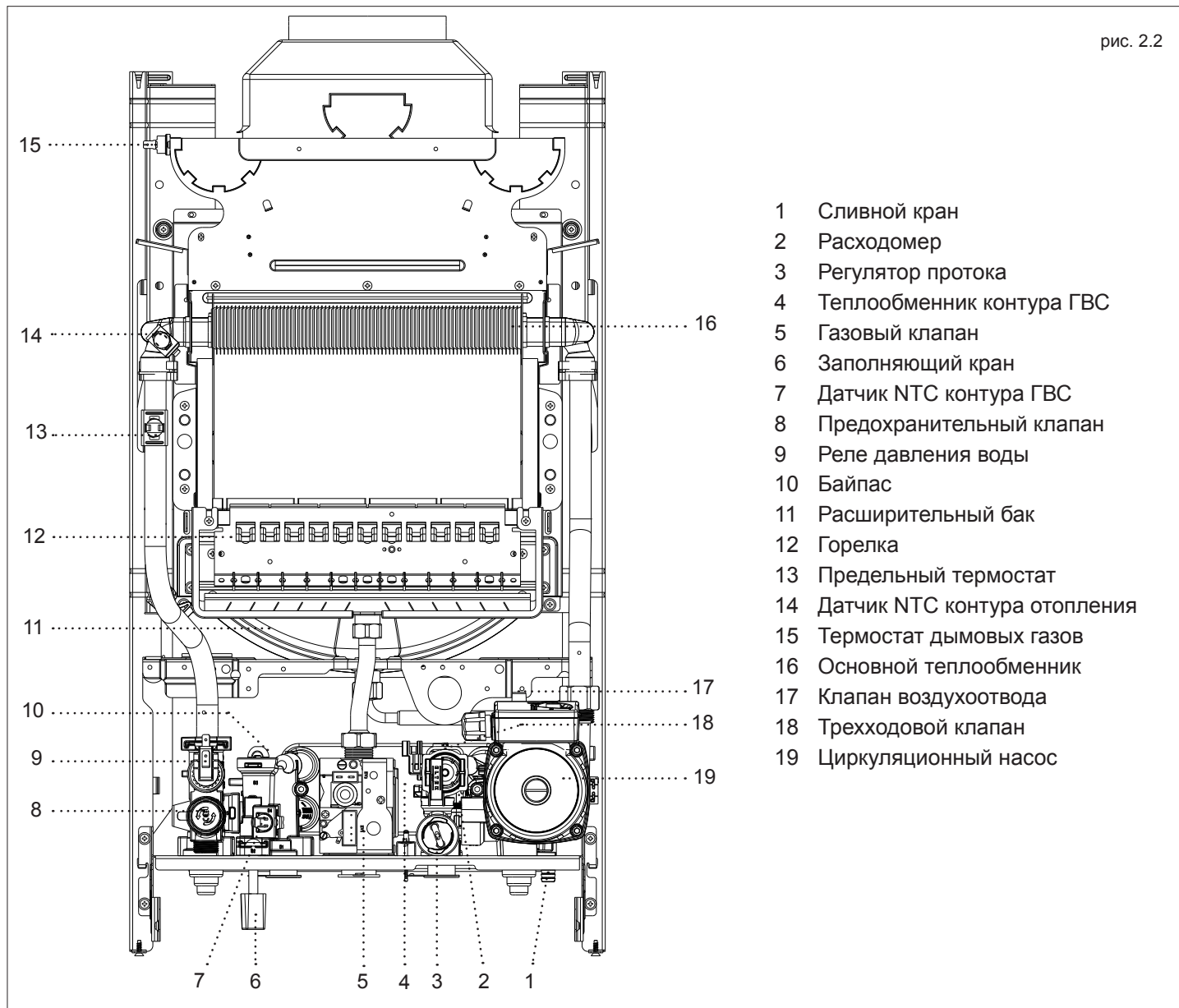
Дисплей



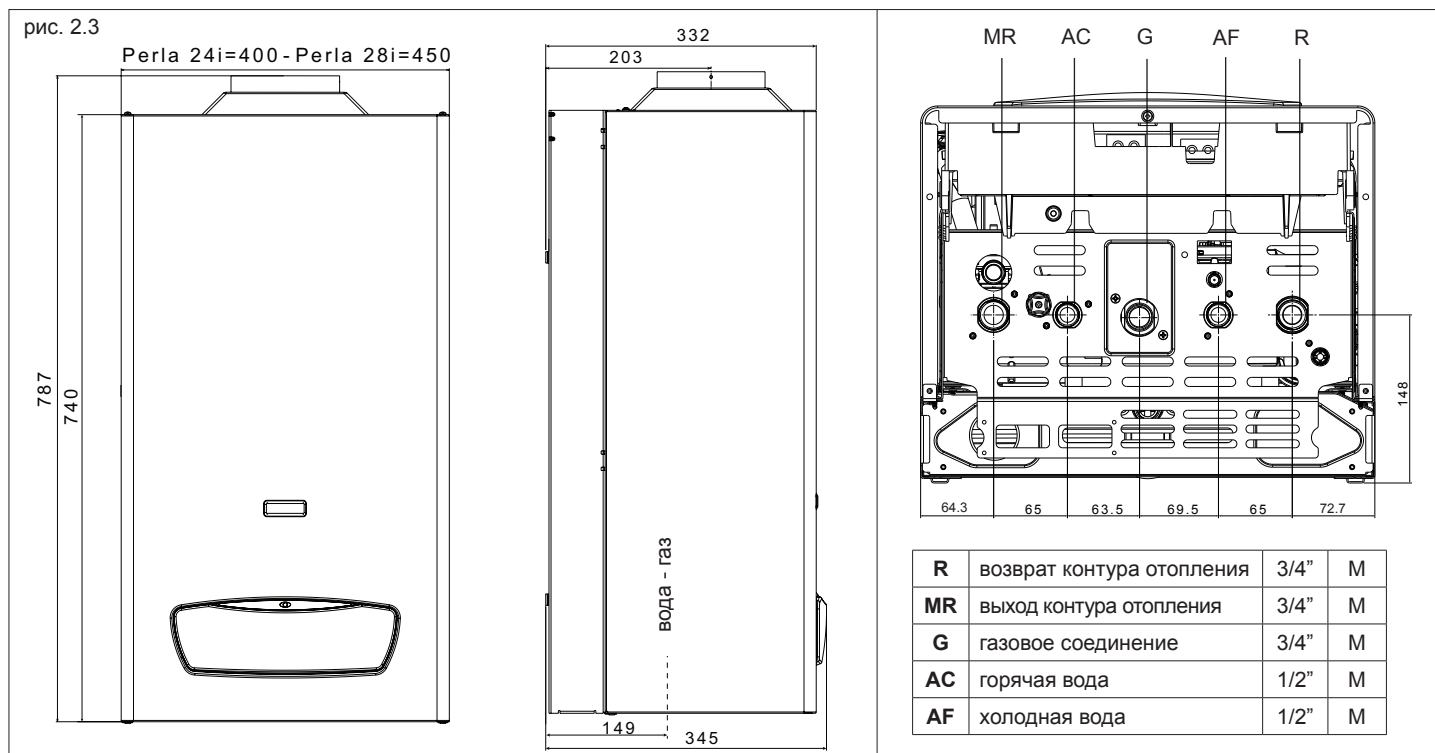
| | |
|-------|--|
| 65 °C | индикатор температуры контура отопления - горячего водоснабжения - неисправности |
| | визуализация ошибки E04, указывает на необходимость заполнения системы |
| | указывает на соединение с внешним датчиком |
| | указывает на наличие пламени |
| | визуализация ошибки E01, указывает на проблему с пламенем |
| | указывает на наличие ошибки, отображается с кодом аварийного сигнала |
| | функция контура отопления активирована |
| | функция горячего водоснабжения активирована |
| | цикл антизамерзания в процессе исполнения |

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Общий обзор основных компонентов



Размеры котла и гидравлические соединения



Технические данные

| МОДЕЛЬ КОТЛА | | е.и. | Perla Pro 24 i | | Perla Pro 28 i | |
|-------------------------------|--|--------------|----------------|------------|----------------|------------|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ | Номер сертификации (код) | - | 0694CP6061 | | | |
| | Тип котла | - | B | | | |
| | Категория | - | II2H3+ | | | |
| | Высота | мм | 740 | | 740 | |
| | Ширина | мм | 400 | | 450 | |
| | Глубина | мм | 345 | | 345 | |
| | Вес | кг | 29 | | 30 | |
| ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ | Номинальный подвод тепла контура отопления/ горячего водоснабжения | кВт - ккал/ч | 26,3 - 22.618 | | 30,9 - 26.574 | |
| | Номинальный отвод тепла контура отопления/ горячего водоснабжения | кВт - ккал/ч | 23,8 - 20.447 | | 27,9 - 24.034 | |
| | Уменьшенный подвод тепла контура отопления | кВт - ккал/ч | 11,3 - 9.718 | | 14,2 - 12.212 | |
| | Уменьшенный отвод тепла контура отопления | кВт - ккал/ч | 9,9 - 8.494 | | 12,4 - 10.692 | |
| | Уменьшенный подвод тепла контура горячего водоснабжения | кВт - ккал/ч | 9 - 7.740 | | 10,4 - 8.944 | |
| | Уменьшенный отвод тепла контура горячего водоснабжения | кВт - ккал/ч | 7,8 - 6.708 | | 9,0 - 7.774 | |
| | Макс. КПД Pn | % | 90,4 | | 90,4 | |
| | КПД 30% | % | 89,7 | | 90,0 | |
| | Эффективность горения | % | 92,1 | | 92,1 | |
| | Потери с отходящими газами при включенной горелке | % | 8,35 | | 8,39 | |
| | Потери с отходящими газами при невключенной горелке | % | 0,46 | | 0,42 | |
| КОНТУР ОТОПЛЕНИЯ | Давление - Максимальная температура | бар - °C | 3 - 90 | | | |
| | Минимальное давление для стандартного функционирования | бар | 0,25 - 0,45 | | | |
| | Температура воды контура отопления (мин.-макс.) | °C | 40 - 80 | | | |
| | Номинальная емкость расширительного бака | л | 8 | | | |
| | Предварительное давление в расширительном баке | бар | 1 | | | |
| | Циркуляционный насос: Максимальный напор в системе | мбар | 330 | | | |
| | Пропускная способность циркуляционного насоса | л/ч | 1.000 | | | |
| КОНТУР ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ | Макс.-мин.давление воды контура горячего водоснабжения | бар | 6 - 0,13 | | | |
| | Количество горячей воды Δt 25°C | л/мин. | 13,6 | | 16,0 | |
| | Количество горячей воды Δt 30°C | л/мин. | 11,4 | | 13,3 | |
| | Количество горячей воды Δt 35°C | л/мин. | 9,7 | | 11,4 | |
| | Температура воды контура горячего водоснабжения (мин.-макс.) | °C | 37 - 60 | | | |
| | Минимальный расход воды контура горячего водоснабжения | л/мин. | 2 | | | |
| | Регулятор потока | л/мин. | 10 | | | |
| ГИДР. СОЕД. | Вход - выход контура отопления | Ø | 3/4" | | | |
| | Вход - выход воды контура горячего водоснабжения | Ø | 1/2" | | | |
| | Вход газа | Ø | 3/4" | | | |
| ЭЛЕКТР. ПАРАМЕТРЫ | Напряжение питания | В - Гц | 230 - 50 | | | |
| | Общее электропотребление | Вт | 95 | | | |
| | Уровень защиты | IP | IPX4D | | | |
| ГАЗОВОЕ ДАВЛЕНИЕ | Номинальное давление метана (G 20) | мбар | 20 | | | |
| | Номинальное давление сжиженного газа G.P.L. (G 30 / G 31) | мбар | 28-30 / 37 | | | |
| ВЫБРОС ГАЗОВ | G20 Расход воздуха - Расход газов | Нм³/час | 52,985 | 55,624 | 69,227 | 72,326 |
| | Массовый расход газов (макс) | кг/час | 70,084 | | 89,705 | |
| | Массовый расход газов (мин) | кг/час | III 63,058 | III 61,092 | III 85,554 | III 75,152 |
| | Излишек воздуха (макс) | м³/м³ | 2,104 | | 2,346 | |
| | Излишек воздуха (мин) | м³/м³ | III 4,469 | III 5,449 | III 4,888 | III 5,865 |
| | CO выше макс/мин ниже (*) | чнм | 100 - 50 | | 100 - 50 | |
| | CO2 макс - мин (*) | % | 5,2 - 2,4 | | 5,0 - 2,4 | |
| | NOx выше макс - мин ниже (*) | чнм | 140 - 100 | | 150 - 130 | |
| | Температура газов (макс - мин) | °C | 110 - 87 | | 110 - 87 | |

Технические данные

| МОДЕЛЬ КОТЛА | | е.и. | Perla Pro 24 i | | Perla Pro 28 i | | |
|--------------|-----------|--------------------------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------|
| ВЫБРОС ГАЗОВ | G30 | Расход воздуха - Расход газов | Нм³/час | 49,953 - 51,885 | | 63,753 - 64,662 | |
| | | Массовый расход газов (макс) | кг/час | 66,297 | | 82,679 | |
| | | Массовый расход газов (мин) | кг/час | III 60,900 | IV 59,744 | III 78,219 | IV 78,044 |
| | | Излишек воздуха (макс) | м³/м³ | 2,082 | | 2,268 | |
| | | Излишек воздуха (мин) | м³/м³ | III 4,526 | IV 5,590 | III 4,687 | IV 6,391 |
| | | CO выше макс/мин ниже (*) | чнм | 170 - 50 | | 180 - 80 | |
| | | CO2 макс - мин (*) | % | 6,4 - 2,9 | | 6,2 - 3,0 | |
| | | NOx выше макс - мин ниже (*) | чнм | 220 - 120 | | 250 - 160 | |
| | | Температура газов (макс - мин) | °C | 107 - 86 | | 108 - 88 | |
| | G31 | Расход воздуха - Расход газов | Нм³/час | 51,152 - 53,192 | | 66,492 - 67,691 | |
| | | Массовый расход газов (макс) | кг/час | 67,843 | | 86,419 | |
| | | Массовый расход газов (мин) | кг/час | III 62,419 | IV 60,951 | III 80,400 | IV 81,211 |
| | | Излишек воздуха (макс) | м³/м³ | 2,101 | | 2,331 | |
| | | Излишек воздуха (мин) | м³/м³ | III 4,573 | IV 5,621 | III 4,741 | IV 6,548 |
| | | CO выше макс/мин ниже (*) | чнм | 100 - 70 | | 100 - 100 | |
| | | CO2 макс - мин (*) | % | 6,2 - 2,8 | | 5,9 - 2,9 | |
| | | NOx выше макс - мин ниже (*) | чнм | 200 - 110 | | 180 - 130 | |
| | | Температура газов (макс - мин) | °C | 109 - 84 | | 116 - 88 | |
| | Класс NOx | | 3 | | 3 | | |
| ДЫМОВЫЕ ГАЗЫ | | Отверстие на стене (диаметр) | мм | 130 | | 140 | |

(*) Значения, определенные при помощи вертикальной трубки соответствующего диаметра длиной 1 м, температура подачи - возврата 80+60

| ТАБЛИЦА ГАЗОВ | | Газ метан (G20) | | Бутан (G30) | | Пропан (G31) | |
|---|-------------------|-----------------|-------------|----------------------------|-------------|---------------|-------------|
| Число Воббе низшее (15°C-1013 мбар) | мДж/См³ | 45,67 | | 80,58 | | 70,69 | |
| Низшая теплота сгорания | мДж/См³ | 34,02 | | 116,09 | | 88,00 | |
| | мДж/кг | - | | 45,65 | | 46,34 | |
| Номинальное давление питания | мбар (мм С.А.) | 20 (204) | | 28 - 30 (285,5 - 305,9) | | 37 (377,3) | |
| | | 24 i | 28 i | 24 i | 28 i | 24 i | 28 i |
| Минимальное давление питания | мбар (мм С.А.) | 15 (153) | | - | - | - | - |
| Горелка: число форсунок | № | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 | 14 |
| Горелка: диаметр форсунки | Ø мм | 1,30 | 1,30 | 0,78 | 0,78 | 0,78 | 0,78 |
| Макс.расход газа контура отопления | См³/ч | 2,78 | 3,27 | - | - | - | - |
| | кг/ч | - | - | 2,07 | 2,44 | 2,04 | 2,40 |
| Макс. расход газа контура горячего водоснабжения | См³/ч | 2,78 | 3,27 | - | - | - | - |
| | кг/ч | - | - | 2,07 | 2,44 | 2,04 | 2,40 |
| Мин.расход газа контура отопления | См³/ч | 1,20 | 1,50 | - | - | - | - |
| | кг/ч | - | - | 0,89 | 1,12 | 0,88 | 1,10 |
| Мин.расход газа контура горячего водоснабжения | См³/ч | 0,95 | 1,10 | - | - | - | - |
| | кг/ч | - | - | 0,71 | 0,82 | 0,70 | 0,81 |
| Макс.давление после клапана в режиме отопления | мбар | 11,5 | 11,5 | 27,7 | 27,2 | 35,7 | 35,2 |
| | мм С.А. | 117 | 117 | 282 | 277 | 364 | 359 |
| Макс.давление после клапана в режиме горячего водоснабжения | мбар | 11,5 | 11,5 | 27,7 | 27,2 | 35,7 | 35,2 |
| | мм С.А. | 117 | 117 | 282 | 277 | 364 | 359 |
| Мин.давление после клапана в режиме отопления | мбар | 2,4 | 2,7 | 5,3 | 6,0 | 6,7 | 7,7 |
| | мм С.А. | 24 | 28 | 54 | 61 | 68 | 79 |
| Мин.давление после клапана в режиме горячего водоснабжения | мбар | 1,6 | 1,5 | 3,4 | 3,3 | 4,4 | 4,2 |
| | мм С.А. | 16 | 15 | 35 | 34 | 45 | 43 |

Защитные устройства

Котёл оснащен следующими защитными устройствами, которые ни при каких обстоятельствах НЕ ДОЛЖНЫ отключаться.

- ⚠ Котёл не должен использоваться в случае несанкционированного вмешательства в защитные приспособления, или если они не работают.
- ⚠ Замена защитных приспособлений должна производиться авторизованными техническими специалистами, при использовании оригинальных запасных частей.

Термостат дымовых газов (рис. 2.4)

Термостат дымовых газов (рис. 2.4)

Расположен сбоку от вытяжного колпака дымовых газов и действует, блокируя котел в случае сбоя в контуре выброса газов (возвращение отработанных газов в окружающую среду).

Термостат дымовых газов может сработать и при определенных погодных условиях, соответственно, в этом случае можно попробовать снова включить котел: перевести переключатель режимов в положение \odot (OFF-RESET), подождать несколько секунд, после чего установить переключатель в нужное положение. Если после нескольких попыток разблокировать котел проблема возникнет снова, следует обратиться к квалифицированному технику



рис. 2.4

Предохранительный термостат

прерывает функционирование котла и переводит его в режим блокировки в следующих случаях:

- избыточная температура воды в системе отопления
- пониженное давление воды внутри котла
- пониженная циркуляция в системе отопления
- насос заблокирован
- неисправность платы управления котла.

Предохранительный клапан и реле давления воды

прерывает функционирование котла и переводит его в режим блокировки в случае чрезмерного или несоответствующего давления воды.

Ограничительный термостат

прерывает функционирование котла и переводит его в режим блокировки в случае перегрева первичного контура.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Место установки

Установка котла должна производиться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими местными регламентами.

Кроме того, следует соблюдать местные противопожарные правила и регламенты работы с газовым оборудованием, а также другие национальные или местные нормативы.

Этот котел предназначен для установки в помещениях, которые отвечают необходимым требованиям к вентиляции, или снаружи, в частично закрытых пространствах, где котел защищён от воздействия атмосферных факторов.

В помещении установки котла не должно быть пыли или других возгораемых предметов или материалов и коррозионных газов. Следует обеспечить соответствующее расстояние в целях возможности выполнения регулярного техобслуживания (см. Рис. 3.1). Установка запрещена в местах с риском возгорания (например: автомастерские, гаражи) газовых приборов и соответствующих дымоотводов, отводных труб дымового газа и труб забора воздуха для горения.

Запрещается установка над каминами и плитами.

Установка в помещениях общего пользования запрещена, за исключением случаев установки в специально отведенных для этого технических помещениях, предназначенных для каждого отдельного здания и доступных только для пользователя.

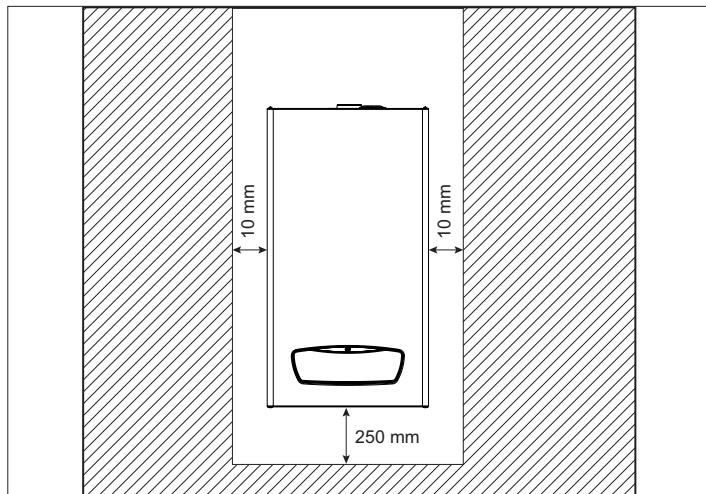


рис. 3.1

Котлы категории В представляют собой аппараты с открытой камерой, забирающие воздух для горения из среды, в которой устанавливается котел. Вывод дымовых газов осуществляется путем естественной тяги. Данное оборудование нельзя устанавливать в помещениях, которые используются как спальня, ванная комната, душевая, или же где имеются открытые дымоходы без притока собственного воздуха.

Необходимо, чтобы в помещениях, в которых будет установлено данное газовое оборудование, был приток воздуха, по крайней мере в количестве, необходимом для исправного сгорания газа и вентиляции помещения.

Естественный приток воздуха должен происходить напрямую через:

- постоянные отверстия, устроенные в стенах помещения, которое необходимо проветривать, и выходящих наружу. Данные отверстия должны быть выполнены таким образом, чтобы они не могли засориться ни изнутри, ни снаружи. Закройте отверстие решеткой, металлической сеткой или подобным материалом; при этом не должно уменьшиться его полезное сечение.

Отверстия должны находиться вблизи уровня пола и не должны мешать работе устройств, выводящих продукты сгорания; если выполнение этого условия невозможно, необходимо увеличить как минимум на 50 % сечение вентиляционных отверстий.

- одиночные вентиляционные воздуховоды или же коллективные с разветвлениями.

Воздух для вентиляции должен забираться напрямую снаружи, в зоне, далекой от источников загрязнения.

Допустима также и косвенная вентиляция посредством забора воздуха из помещений, примыкающих к помещению, которое необходимо проветривать. Для этого необходимо изучить предупреждения и ограничения, указанные в действующих нормах.

В помещении, в котором будет установлен газовый котел, должна обеспечиваться соответствующая вентиляция в соответствии с действующими нормами.

Подробные предписания по установке дымохода и газовых труб и по вентиляции помещения содержатся в действующих нормах. Кроме того, в соответствии с теми же нормами, в помещении запрещена установка электрических вентиляторов и вытяжных устройств.

Котел снаружи должен быть снабжен дымоотводом, диаметр которого должен быть не меньше муфты вытяжного колпака.

Перед тем, как подсоединить соединительную трубку к дымоходу, необходимо удостовериться, что у него хорошая тяга, нет сужений и что к вытяжке не подсоединены выводные трубки других аппаратов. При наличии соединений с вытяжками, имевшимися ранее, необходимо удостовериться, что они полностью очищены, потому что шлак, отходя от стенок во время работы котла, может закрыть проход дымовым газам, что чрезвычайно опасно для пользователя.

Защита от замерзания

Котлы Perla могут функционировать при температуре окружающей среды от 0°C до +60°C.

Устройства функции антизамерзания активированы при соответствующей работе прибора; в случае прерывания функционирования (отсутствие газа, электропитания, предохранительная остановка), защита отключается и прибор может замерзнуть. Это также может случиться при температуре окружающей среды ниже 0°C, поэтому в целях предупреждения риска замерзания, рекомендуется обеспечивать защиту контура отопления путем использования высококачественной противозамораживающей жидкости, не вредной для здоровья человека.

Следует выполнять инструкции производителя в отношении процентного содержания данной жидкости, необходимой для защиты системы от повреждения при определенных минимальных температурах.

В случае с системой горячего водоснабжения, рекомендуется слить контур. Материалы контура отопления котла являются устойчивым к противозамораживающим жидкостям, содержащим этиленгликоль и пропилен.

Характеристики контура горячего водоснабжения и отопления

Котел предназначен для нагрева воды до указанной ниже точки кипения, и должен подсоединяться к системе отопления и горячего водоснабжения, размеры которых зависят от требуемых выходных показателей.

Перед подключением котла следует выполнить следующие действия:

- тщательно промыть трубы для удаления остатков грязи, которые могут сказаться на соответствующем функционировании котла
- проверить, что емкость расширительного бака является достаточной для воды, содержащейся в системе
- убедиться, что котел настроен на функционирование с типом подводимого газа (это можно проверить на информационной табличке, прикрепленной к котлу)
- проверить, что дымовая труба не засорена и нет отводных труб других подсоединенных к ней устройств, в противном случае, следует выполнить соответствующую регулировку для обслуживания нескольких вторичных пользователей, в соответствии с действующими регламентами
- при выполнении соединений на существующих дымовых трубах, следует проверить, что они были тщательно очищены и не содержат шлака: в противном случае, он может отделиться внутри трубы и препятствовать прохождению дымовых газов, с возникновением соответствующих опасных ситуаций
- в случае, когда соединения дымовых труб не соответствуют предназначенным целям или не пригодны для использования, проверить, что они канализованы
- при использовании в крайне жесткой водой, существует риск скопления накипи, с соответствующим уменьшением КПД котла и его компонентов
- гидравлические соединения должны осуществляться подходящим способом при использовании соответствующих муфт
- установить отводную трубу ниже трубы предохранительного клапана для сбора воды в случае утечки, обусловленной чрезмерным давлением в системе отопления
- контур горячего водоснабжения не требует предохранительного клапана, но следует гарантировать, что давление на подаче воды не превышает 6 бар. В случае, когда это не может быть гарантировано, следует установить редуктор давления.

Газовое соединение

⚠ Несоответствующее газовое соединение может сказаться на рабочей безопасности прибора и привести к ущербу для людей или повреждению имущества.

⚠ Установка системы подачи газа должна осуществляться авторизованным техническим специалистом, в соответствии с юридическими требованиями и регламентами газоснабжающей компании.

До завершения газового соединения, следует тщательно очистить все трубы системы подачи топлива в целях удаления всех остатков, которые могут сказаться на соответствующем функционировании котла. Проверить, что тип использованного газа является соответствующим для котла, в котором он используется (см. информацию на табличке котла). Проверить, что размер и соединение отсечного клапана являются соответствующими.

Прибор предназначен для работы с газовым топливом, не содержащим загрязнений; в противном случае, рекомендуется устанавливать соответствующие фильтры до прибора в целях восстановления уровня очистки топлива. После завершения установочных операций, следует проверить, что все соединения герметичны в соответствии с текущими требованиями относительно установки.

Крепление котла на стене гидравлические соединения

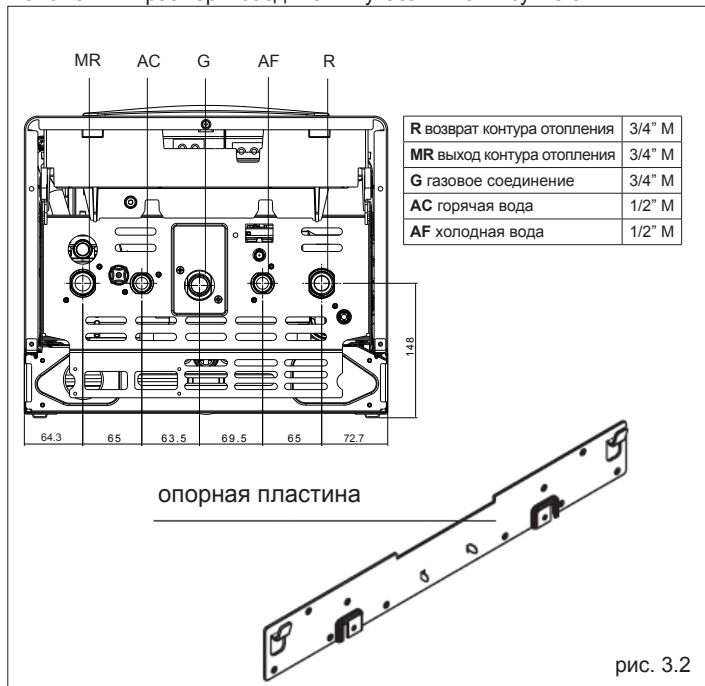
Котлы Perla должны монтироваться на прочной и выдерживающей соответствующий вес стене: следует всегда принимать во внимание характеристики стены.

Отметить положение точек крепления и отверстий опорной пластины. Подготовить газовые, водные и электрические соединения.

Монтировать опорную пластину прибора на стену.

Теперь котел может быть подсоединен к гидравлической системе.

Положения и размеры соединений указаны на Рисунке 3.2.

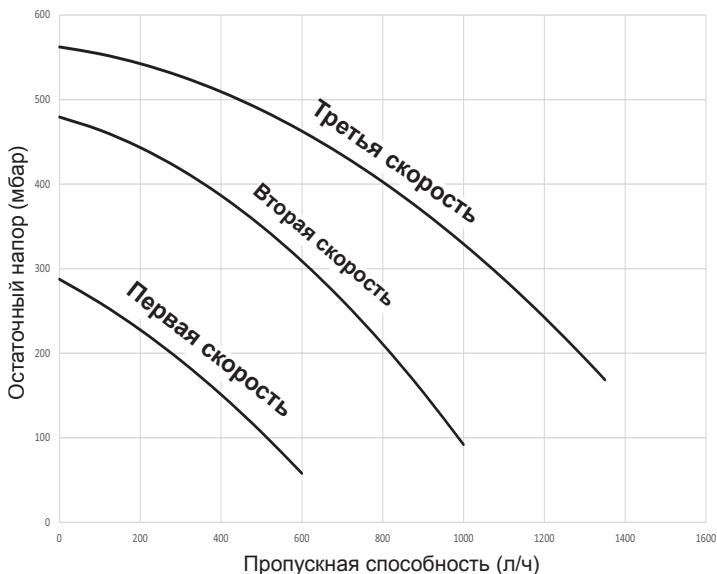


Остаточный напор циркуляционного насоса

Котлы поставляются с встроенным циркуляционным насосом с электрическим регулятором с тремя положениями, и он уже установлен на максимальную скорость.

Если спустя длительный период простоя циркуляционный насос кажется заблокированным, следует снять переднюю заглушку и повернуть коленчатый вал отверткой. Данная операция должна выполняться с максимальной осторожностью в целях предупреждения повреждения устройства.

Для получения сведений относительно размеров труб системы отопления и нагревательных элементов, см. показатели расхода и напора, приведенные на схеме.



Водяной контур

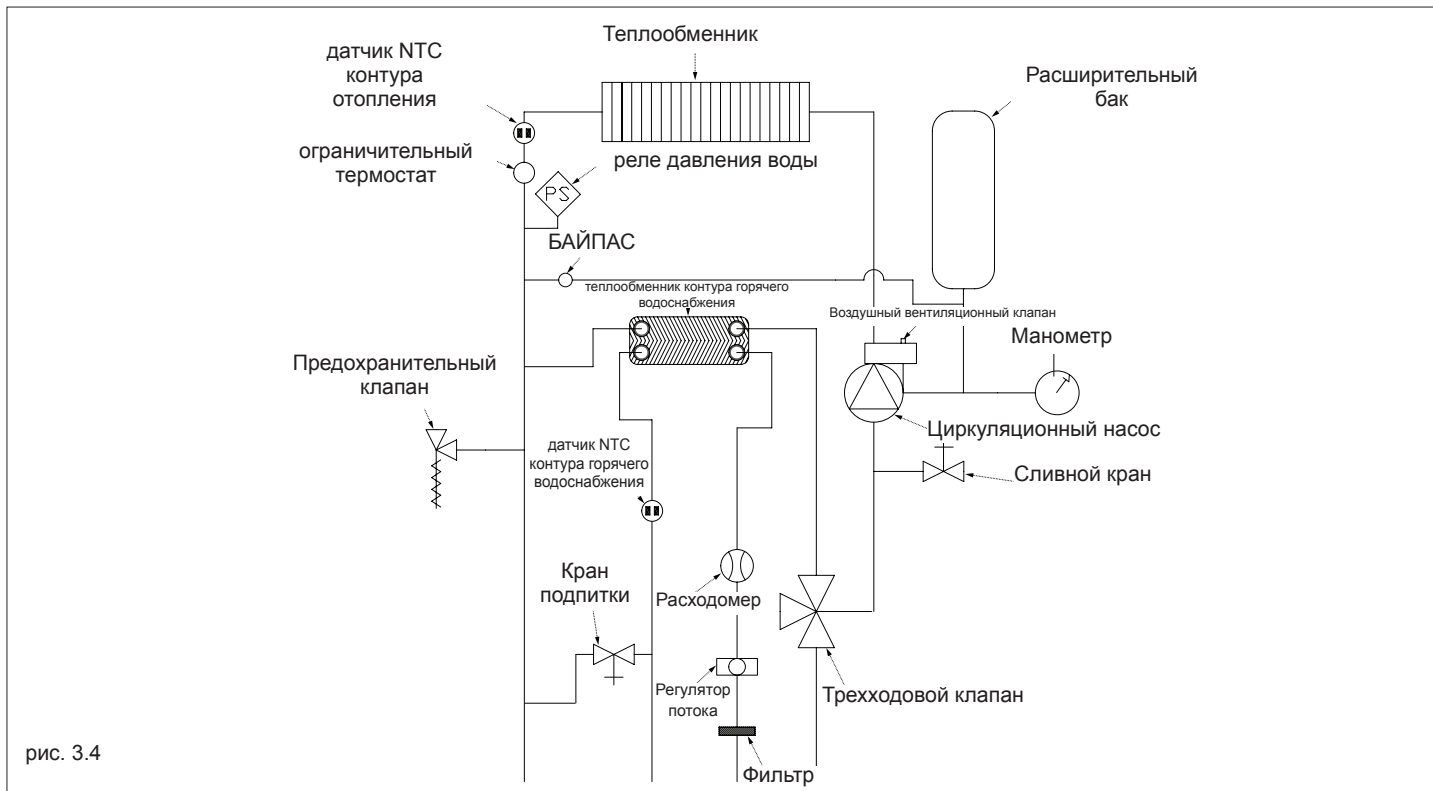


рис. 3.4

Электрические соединения

Котлы Perla обеспечены уровнем защиты IPX4D. Электрическая безопасность прибора гарантируется только при его соответствующем подсоединении к эффективной системе заземления, в соответствии с действующими стандартами безопасности.

- ⚠ Изготовитель не несет ответственность за ущерб людям или имуществу, обусловленный невыполненным подсоединением котла к системе заземления или невыполнением соответствующих регламентов.
- ⚠ Данное соединение должно осуществляться через двухполюсный выключатель с размыканием контакта, по меньшей мере, 3 мм. В случае необходимости замены силового кабеля, следует использовать кабель «HAR H05 VV-F» 3x0.75 мм² с максимальным диаметром 8 мм..
- ⚠ Силовой кабель прибора не должен заменяться пользователем и должен подсоединяться к сети 230В-50Гц, в соответствии с полярностью L-N и заземлением.
- ⚠ Заземляющий провод должен быть на пару сантиметров длиннее других.
- ⊖ Запрещается использовать гидравлические, тепловые или газовые трубы для заземления прибора.

Котлы отправляются с завода в полной комплектности с уже подсоединенным силовым кабелем. Единственным необходимым соединением является подсоединение к комнатному термостату, к соответствующим контактам.

Для доступа к клеммной колодке:

- Отсоединить котёл от сети электропитания
- Открутить крепежные винты корпуса (рис. 3.5a)
- Отцепить корпус от рамы
- Нажать на крючки, удерживающие панель управления в соответствующем положении (рис. 3.5b)
- Повернуть панель управления вперед (рис. 3.5b)
- Провести кожух вдоль проводки свечи зажигания (рис. 3.5c)
- Снять крышку с электрических компонентов при использовании крепежных зажимов (рис. 3.5c)
- Отсоединить проводку электрода розжига от платы
- Выполнить соединения в соответствии с указаниями рис. 3.6 и соответствующей электронной схемы.

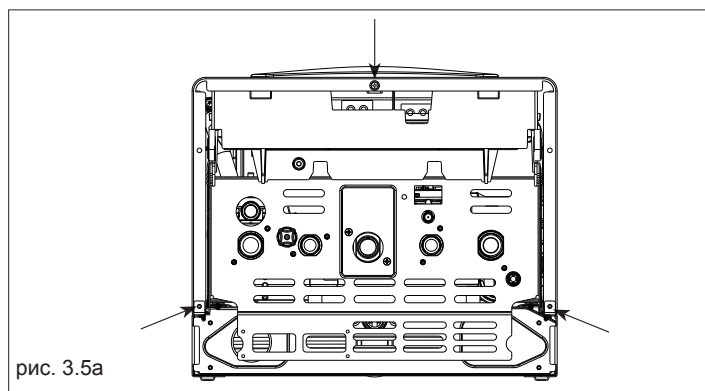


рис. 3.5a

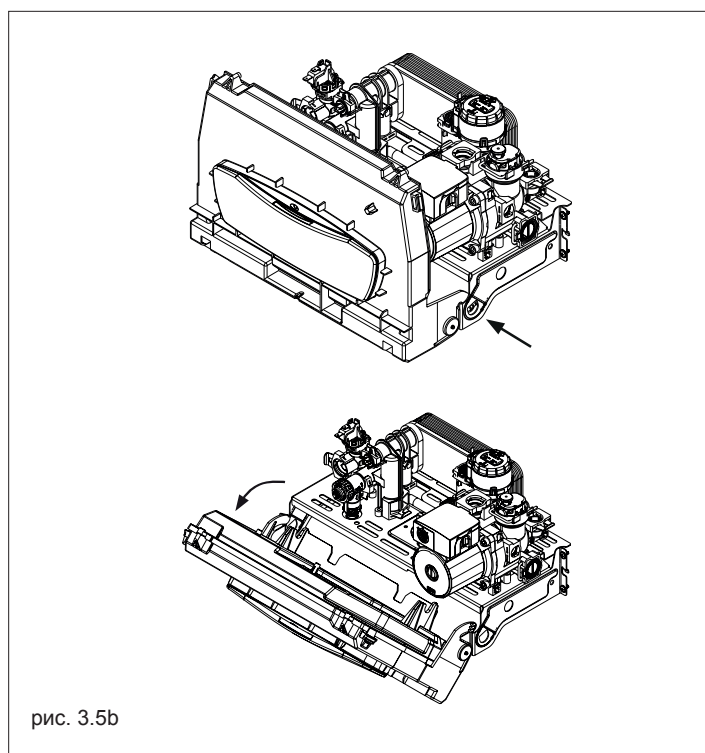
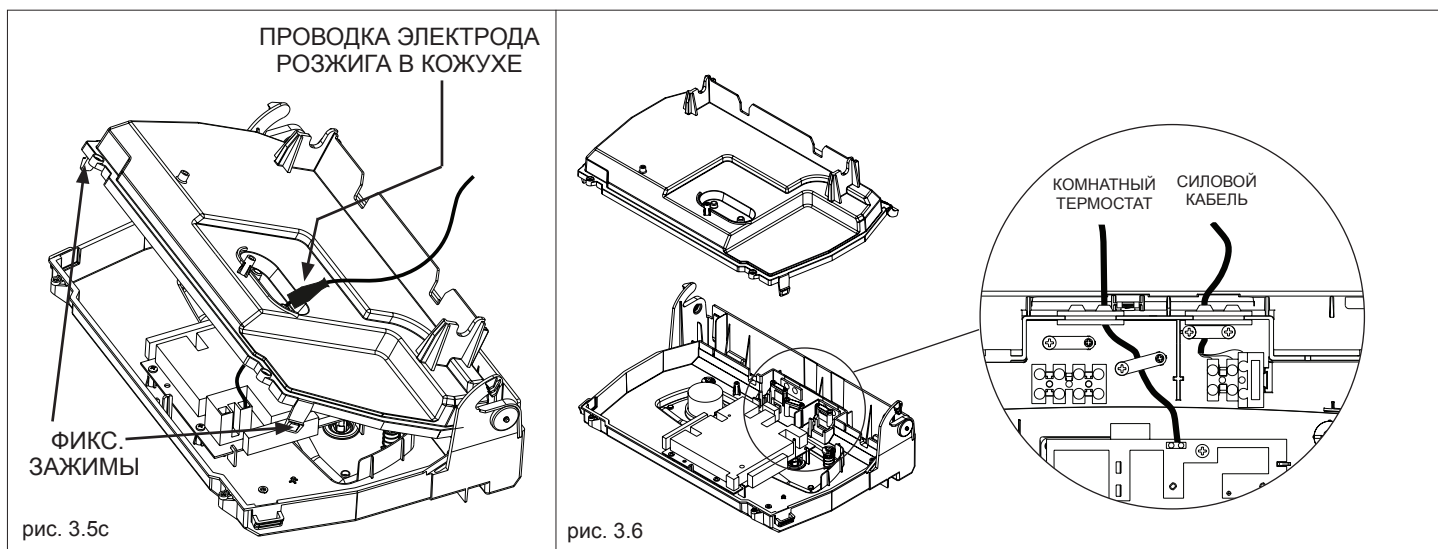


рис. 3.5b

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

⚠ Комнатный термостат работает при низком безопасном напряжении (24В пост.тока).



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ С КОМНАТНЫМ ТЕРМОСТАТОМ

Комнатный термостат (24 В пост.тока.) должен быть установлен после снятия и-болта на разъеме X5
Вход комнатного термостата при низком безопасном напряжении

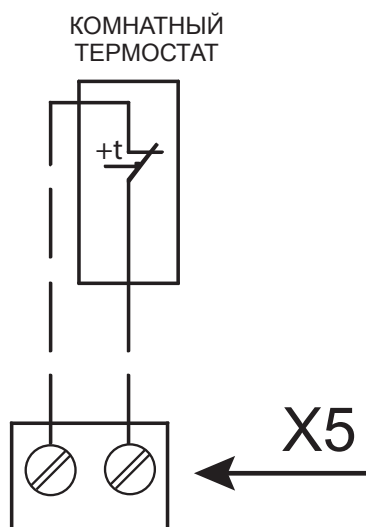
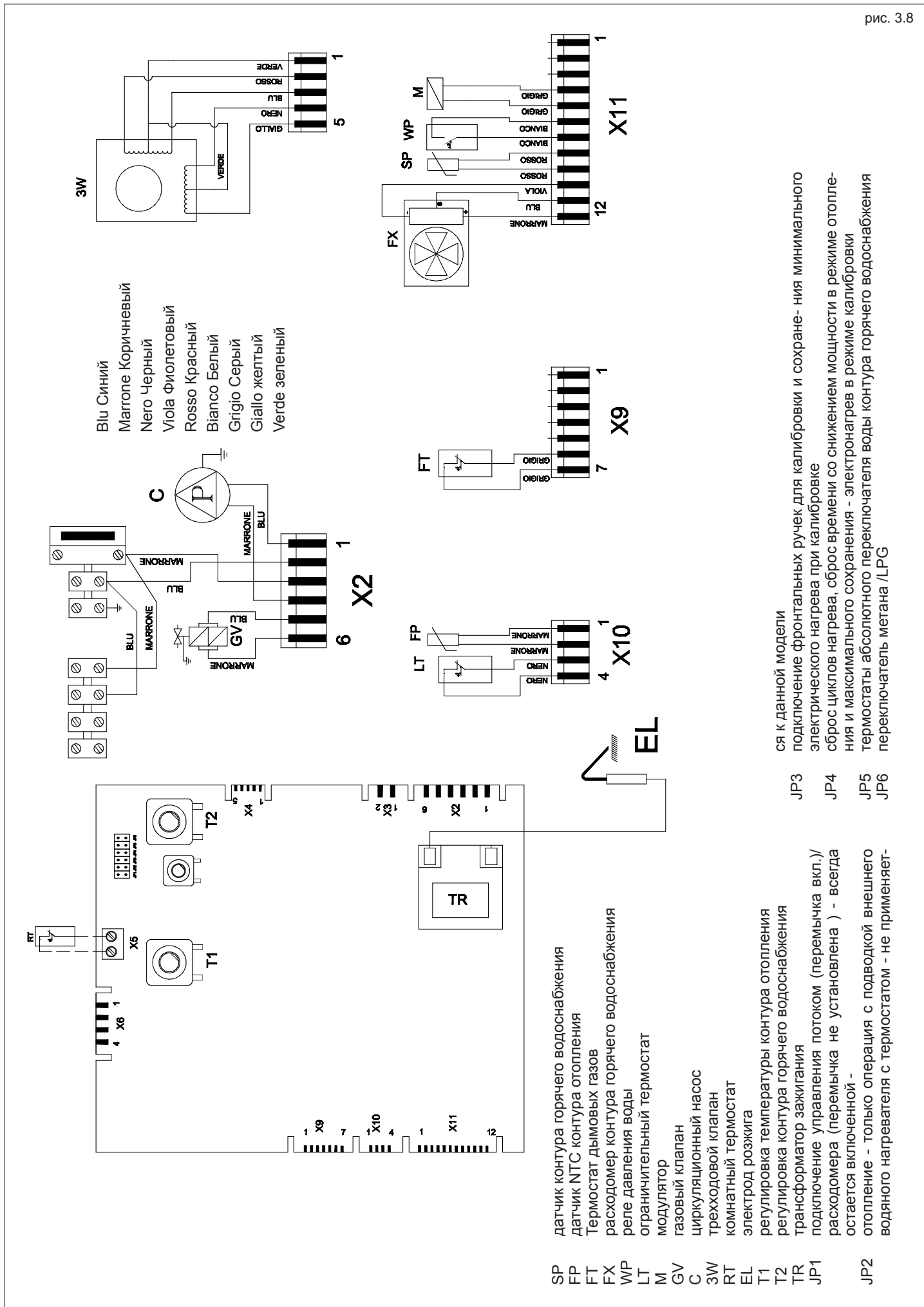


рис. 3.7

Электрическая схема



Подсоединение дымоотводов

Котел должен быть подсоединен к системе вывода дымовых газов, соответствующей действующим стандартам.

Проверить содержание CO₂: оно не должно превышать значение, указанное в таблице технических данных, если же оно окажется выше, проверить эффективность дымоотвода.

Если не удастся понизить уровень CO₂ до приемлимого значения, не запускать аппарат.

Необходимо использовать твердые трубки, соединения между элементами должны быть герметичными, и все комплектующие должны быть устойчивы к высоким температурам, конденсату и механическим нагрузкам.

Неизолированные дымоотводы представляют собой потенциальный источник опасности.

Отверстия для воздуха, используемого для горения, должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами.

При образовании конденсата необходимо изолировать дымоотвод.

Дымоотводы не должны контактировать или находиться вблизи воспламеняющихся материалов и не должны проводиться через сооружения или стены из воспламеняющихся материалов.

Удостовериться, что проход отвода и вентиляции не засорен и что у дымоотводов нет утечек.

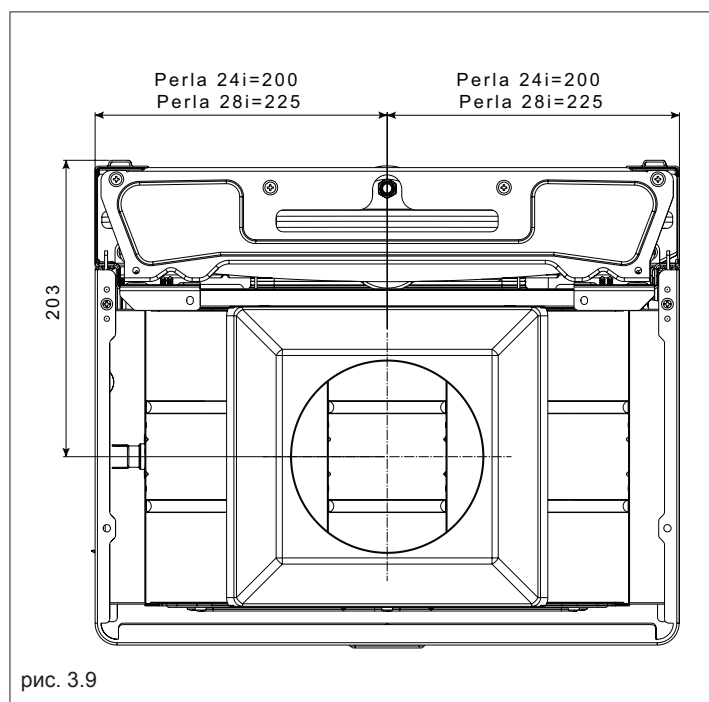


рис. 3.9

Заполнение и слив системы

Периодически проверять, что давление на манометре при холодной системе составляет от 1 до 1.5 бар. В случае избыточного давления, следует отрегулировать сливной кран котла.

Если давление слишком низкое, **следует заполнить систему отопления:**

- выполнять все операции следует при холодной системе
- проверить, что клапан перекрытия воды от водопроводной сети открыт
- открыть колпачок воздухоотводчика, который размещен в верхней части насоса (A), путем поворачивания на несколько оборотов
- медленно открыть заполняющий кран (B) (в целях спуска воздуха) пока значение давления воздуха не будет составлять от 1 до 1.5 бар.

После заполнения, закрыть заполняющий кран.

⚠ Проверить, что предохранительный клапан (D) прикреплен к эффективной сборочной системе.

Для слива системы отопления:

- отключить котёл
- открыть сливной кран системы (C), собирая воду в специальную емкость
- слить воду из нижних частей системы.

Для слива системы горячего водоснабжения:

Каждый раз при наличии риска замораживания, следует сливать систему горячего водоснабжения следующим образом:

- закрыть кран подачи водопроводной воды
- открыть все краны горячей и холодной воды
- слить воду из нижних частей котла.

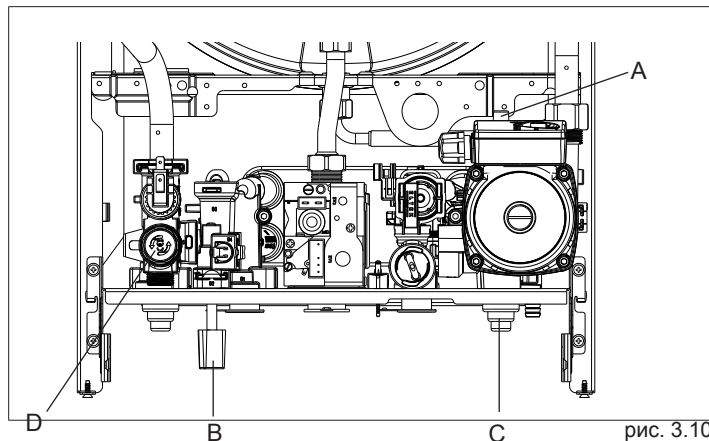


рис. 3.10

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Включение прибора


Первое включение котла должен осуществлять авторизованным техническим специалистом Службы технического обслуживания, который должен проверить:

- что предоставленная информация относительно сетей подачи соответствует указанной на информационной табличке
- что данные информационной таблички соответствуют параметрам сетей подачи (электричество, вода, газ)
- что установка соответствует местным регламентам
- электрическое соединение между сетью и заземлением выполнено соответствующим образом
- давление внутри контуров является достаточным.

Запуск

Следует выполнить следующие действия:

- Подсоединить котёл к сети электропитания
- открыть газовый кран
- отрегулировать комнатный термостат или таймер на желаемую температуру (приблизительно 20°C).
- вернуть функциональный переключатель на летний или зимний режим, в зависимости от сезона:

Летний режим (рис. 4.1): Поворачивая функциональный переключатель в положение  (лето), подключается стандартная функция горячего водоснабжения. При требовании горячего водоснабжения, на дисплее отображается температура воды, иконка функции горячего водоснабжения и иконка пламени. Светодиодный индикатор горит зеленым светом и не мигает.

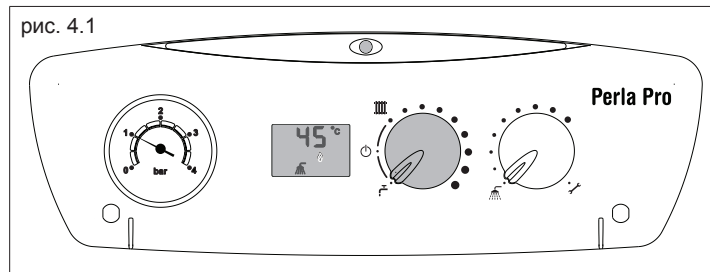
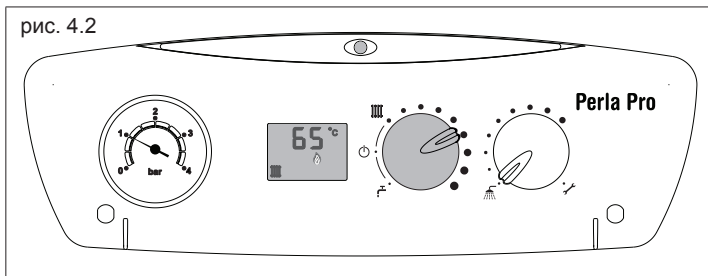


рис. 4.1


Зимний режим (рис. 4.2): поворачивая функциональный переключатель в пределах зоны, отмеченной насечкой, происходит активация котла в целях обеспечения контура горячего водоснабжения и отопления. При требовании контура отопления, котёл включается, и на дисплее отображается температура воды контура отопления, иконка функции отопления и иконка пламени. При требовании горячего водоснабжения, на дисплее отображается температура воды, иконка функции горячего водоснабжения и иконка пламени. Светодиодный индикатор горит зеленым светом и не мигает.

рис. 4.2



Регулировка температуры воды контура отопления: для регулировки температуры воды контура отопления, следует повернуть переключатель (рис. 4.2) по часовой стрелке для увеличения температуры и против часовой стрелки для уменьшения (40°C минимум - 80°C максимум).

Регулировка температуры воды контура горячего водоснабжения (рис. 4.3):

для регулировки температуры воды контура горячего водоснабжения (ванна, душ, кухня и т.д.), следует повернуть ручку с символом  в пределах регулировочного диапазона по часовой стрелке для увеличения температуры воды и против часовой стрелки для уменьшения температуры воды (37°C минимум - 60°C максимум).


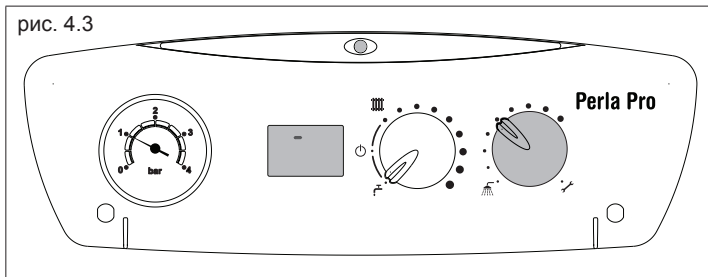
Котёл находится в режиме ожидания, и на дисплее отображается символ  пока горелка включена, вследствие запроса на контур отопления или горячего водоснабжения; на дисплее отображается температура воды, иконка функции горячего водоснабжения, а также иконка пламени; Светодиодный индикатор горит зеленым светом и не мигает. Котёл остается в рабочем режиме пока не будет достигнута заданная температура или не будет удовлетворена потребность тепла, затем вновь переходит в «ждущий» режим

рис. 4.3



Спустя несколько минут работы, давление на подаче газа и параметры горения могут быть проверены.

Проверка давления газа на входе

Переместить системный переключатель в положение выключения. Доступ к внутренним компонентам осуществляется путем снятия кожуха и поворачивания панели управления в соответствии с указаниями предыдущих разделов. Открутить винт точки замера давления расположенного внизу газового клапана приблизительно на два оборота и подсоединить манометр (рис. 4.4). Перевести переключатель на летний режим (рис. 4.1). Перевести переключатель настройки температуры воды горячего водоснабжения на максимум. Подсоединить котёл к сети электропитания. Открыть кран горячей воды на максимум. Проверить газовое давление, в соответствии со значениями, указанными в справочной таблице. Закрыть кран горячей воды. Отсоединить манометр и вновь закрутить винт точки замера давления расположенного снизу газового клапана.

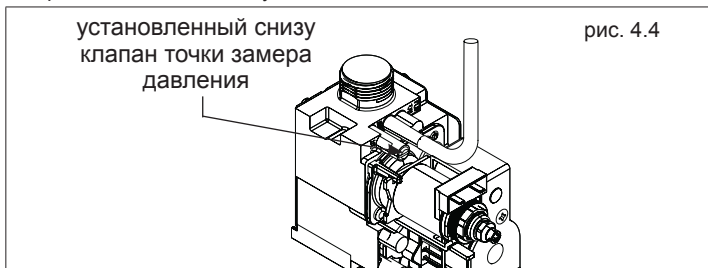



рис. 4.4

Функция «трубочист»

Данная функция позволяет техническому персоналу проверять параметры горения.

Переместить переключатель регулировки температуры контура отопления на максимум (рис. 4.6).

Повернуть переключатель регулировки температуры воды контура горячего водоснабжения в положение анализа продуктов сгорания  (рис. 4.6).

На дисплее отображается **CH I** (рис. 4.6).

Котёл будет работать на полной мощности в течение до 15 минут, после чего можно производить проверку продуктов сгорания.

Подсоединить штуцер для анализа дымовых газов к прямой трубе, расположенной после выхода вытяжного колпака.

Отверстие для ввода газоанализатора должно быть проделано на участке прямой трубы после выхода вытяжного колпака в соответствии с предписаниями действующих стандартов (рис. 4.5)

Датчик для анализа дымовых газов необходимо вставить внутрь и протолкнуть вниз до упора.

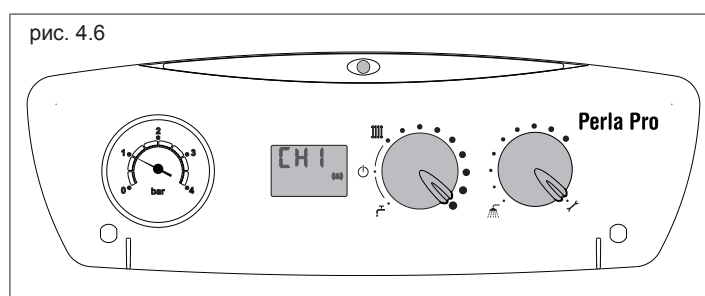
По окончании анализа перевести регулятор температуры санитарной воды в нужное положение.

Вынуть датчики, которыми проводился анализ, и аккуратно закрыть отверстие.


рис. 4.5



рис. 4.6



Временное выключение

В случае временного отсутствия (выходные, короткие поездки и т.д.), следует повернуть переключатель в положение  ВЫКЛ.-СБРОС (рис. 4.7); светодиодные индикаторы и дисплей будут выключены.

Котёл останется в нерабочем режиме, но, тем не менее, он защищен следующими системами:


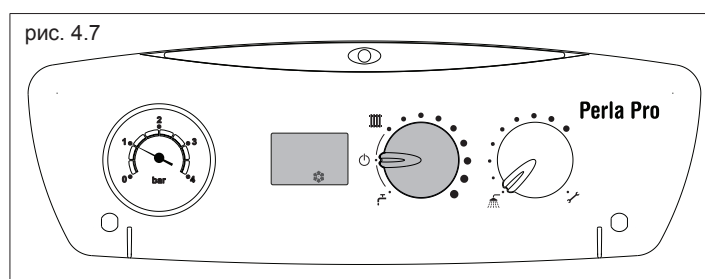
- антизамерзание: если температура воды в отле опускается ниже 5°C, включается циркуляционный насос и, при необходимости, горелка, в целях приведения воды на безопасный уровень (35°C). В ходе противозамораживающего цикла следующие символы появляются на дисплее  (рис. 4.7).
- антиблокировочная функция насоса в режиме отопления, если запрос на тепло не делается в течение 24 часов, насос автоматически включается на 10 секунд
- антиблокировочная функция трехходового клапана: в режиме системы отопления, если запрос на тепло не делается в течение 24 часов, трехходовой клапан осуществляет полный цикл переключения.


рис. 4.7




ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Выключение на длительные периоды времени

В случае длительного отсутствия, следует выполнить следующие действия:

- повернуть переключатель в положение  (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 4.7); светодиодный индикатор и дисплей будут выключены
- Переместить системный выключатель в положение выключения
- закрыть топливный кран и краны на системе отопления и горячего водоснабжения.

 В этот момент противозамораживающая функция выключена: слить систему при наличии риска образования льда.

Неисправности


Котёл защищен от неисправностей электронной платой, которая действует в качестве предохранительной блокировки, когда в этом есть необходимость.


Когда прибор отключен, на дисплее отображается код и соответствующая иконка для разблокировки котла.

Существуют два способа остановки:

- временная остановка - котёл автоматически вновь активируется, при устранении причины, вызвавшей остановку; если неисправность не устраняется, режим остановки переходит из временного состояния в постоянное
- постоянная остановка - в данном случае котёл не может запускаться автоматически и может быть вновь активирован только посредством процедуры сброса.

Для его повторного включения вследствие неисправности, необходимо выполнить следующие действия:

E01-E02-E03 Аварийные сигналы, повернуть переключатель в положение  (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 4.7), подождать несколько секунд, а затем вернуть в желаемое положение. Если проблема не устраняется после нескольких попыток разблокировки котла, следует связаться с квалифицированным техническим специалистом.

Аварийный сигнал E04, при недостаточном давлении воды в контуре отопления, котёл указывает на предупредительную остановку. Если на манометре отображается давление менее 0.3 бар, следует перевести переключатель в положение  (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 4.7) и произвести сброс системы, вновь вводя воду через заливной кран, расположенный под котлом. После этого следует закрыть кран и вернуть переключатель в желаемое положение. Если запросы на сброс делаются на регулярной основе, следует выключить котёл, перевести внешний электрический выключатель в положение выключения, закрыть газовый кран и связаться с квалифицированным техническим специалистом для проверки отсутствия утечек воды.

Аварийный сигнал E06, если в плате контура обнаруживается неисправность датчика NTC контура ГВС, котел продолжает производить горячую воду, но не при оптимальных параметрах; температура горячей воды устанавливается приблизительно на 50°C. На дисплее отображается ошибка только при отсутствии запроса тепла для контура горячего водоснабжения или систем отопления. Вызвать квалифицированного технического специалиста.

Аварийный сигнал E07, если в плате контура обнаруживается неисправность на датчике NTC контура отопления, котёл не будет функционировать. Вызвать квалифицированного технического специалиста.

Некоторые отображаемые аварийные сигналы указаны ниже.

| РЕЖИМ КОТЛА | ДИСПЛЕЙ | ВИДЫ АВАРИЙНОГО СИГНАЛА | ИКОНКА | ГОРЕНИЕ СВЕТОДИОДА |
|-------------------|--|-------------------------|---|--------------------|
| Аварийные сигналы | Аварийный сигнал блокировки модуля ACF | E01 | постоянный  | (*) красный мигает |
| | Аварийный сигнал электронной неисправности ACF | E01 | постоянный  | (*) красный мигает |
| | Аварийный сигнал ограничительного термостата | E02 | постоянный  | (*) красный мигает |
| | Вмешательство в термостат дымовых газов | не горит | временный  мигает | (*) желтый мигает |
| | Сигнал термостата дымовых газов | E03 | постоянный  | (*) красный мигает |
| | Реле давления воды активировано | не горит | временный  мигает | (*) желтый мигает |
| | Аварийный сигнал реле давления воды | E04 | постоянный  | (*) красный мигает |
| | Неисправность NTC контура горячего водоснабжения | E06 | временный  | (*) желтый мигает |
| | Неисправность NTC контура отопления | E07 | временный  | (*) желтый мигает |
| | Паразитное пламя | E11 | временный самосброс  | (*) желтый мигает |

(*) мигание 0,5 секунд вкл. - 0,5 секунд выкл.

| | РЕЖИМ КОТЛА | ОТОБРАЖЕНИЕ ДИСПЛЕЯ | ИКОНКА | ГОРЕНИЕ СВЕТОДИОДА |
|--------------|---|---------------------|---|---------------------|
| Визуализация | режим ВЫКЛ | не горит | не горит | не горит |
| | Присутствие внешнего датчика | не горит |  | н.и. |
| | Запрос противозамораживающей функции контура отопления | не горит |  | зеленый |
| | Пламя присутствует | не горит |  | зеленый |
| | Режим готовности | - | не горит | (**) зеленый мигает |
| | Избыточная температура | 88 °C | не горит | (**) зеленый мигает |
| | Электрическая калибровка минимальной и максимальной температуры системы отопления | RdJ |  | зеленый |
| | Функция «трубочист» | CH1 |  | зеленый |
| | Запрос контура горячего водоснабжения | 60 °C |  | зеленый |
| | Запрос контура отопления | 80 °C |  | зеленый |

(*) мигание 0,5 секунд вкл. - 5 секунд выкл

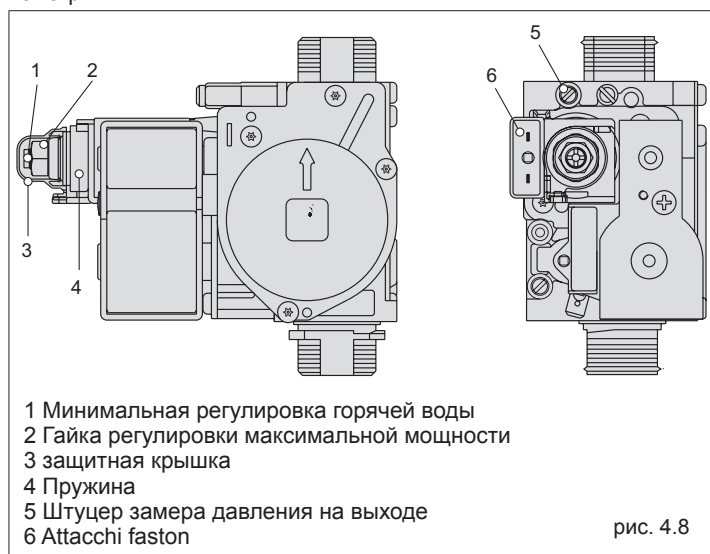
Настройка газового клапана


⚠ Регулировки давления должны осуществляться только квалифицированным техническим персоналом.

Доступ к внутренним компонентам осуществляется путем снятия кожуха и поворачивания панели управления в соответствии с указаниями предыдущих разделов.

Регулировка максимального и минимального выхода - контур горячего водоснабжения

Открутить винт точки тестирования давления расположенного внизу газового клапана на приблизительно два оборота и подсоединить манометр.



Перевести переключатель в положение  (лето) (рис. 4.1) и повернуть переключатель настройки температуры контура горячего водоснабжения на максимум. Включить котёл и проверить, что показания манометра являются стабильным или при помощи миллиамперметра, совместимого с модулятором, проверить, что модулятор поставляет с максимумом допустимым током (от 120 мА до 165 мА для G20 и GPL). Осторожно снять защитный колпачок с регулировочных винтов при использовании отвертки в качестве рычага. При помощи ключа CH10, переместить гайку регулировки максимальной мощности в целях

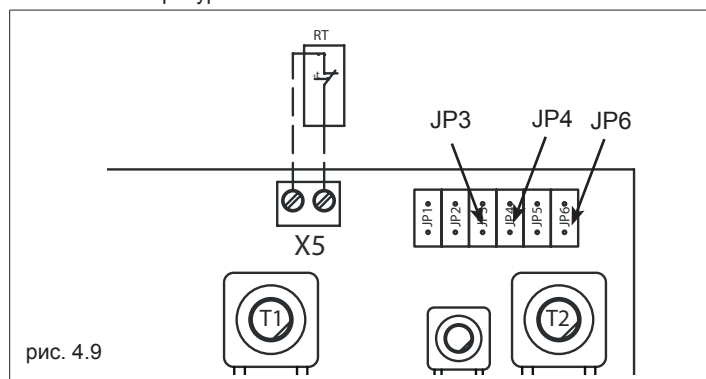
достижения значения, указанного в справочной таблице. Отсоединить один из модуляторных разъемов. Подождать пока показания давления на манометре не стабилизируются на минимальном значении. Путем гаечного ключа повернуть красный винт регулировки контура горячего водоснабжения на минимум и произвести калибровку до отображения на манометре значения, указанного в таблице данных. Вновь подсоединить к разъему модулятора. Закрыть кран горячей воды. Осторожно заменить защитную крышку на регулировочных винтах

Электрическая регулировка минимума и максимума контура отопления

⚠ Функция «электрической регулировки» активируется и деактивируется только через переключку (JP3).

⚠ Плата электрического контура под напряжением (230 Вольт).

Для выполнения калибровочных операций, следует действовать следующим образом: Открутить винт точки замера давления расположенного внизу газового клапана на приблизительно два оборота и подсоединить манометр. Выключить котёл, снять кожух и получить доступ к плате контура. Установить переключку JP3 (рис. 4.9) для подключения ручек на панели управления для регулировки минимальной и максимальной температуры системы отопления.



⚠ Проверить, что переключатель находится в зимнем режиме при переключателе регулировки температуры контура отопления на минимуме.

Подсоединить котёл к сети электропитания.

На дисплее, символ **RdJ**  появляется для указания процесса калибровки.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Повернуть переключатель регулировки контура отопления до появления минимального значения контура отопления на манометре (см. данные в газовой таблице). Установить переключку JP4. Повернуть переключатель регулировки температуры контура горячего водоснабжения до появления максимального значения контура отопления на манометре (см. данные в газовой таблице). Снять переключку JP4 для сохранения максимального значения нагрева. Снять переключку JP3 для минимального значения нагрева и выхода из режима калибровки. Отсоединить манометр и вновь затянуть винты точки тестирования давления.

- ⚠ Спустя 15 минут после активации функции калибровки, процесс завершается автоматически, без сохранения данных.
- ⚠ Сохранение данных не производится в следующих ситуациях:
 - поворачивая переключатель в положение \odot (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 4.7)
 - отключая напряжение питания
 - снимая переключку JP3 и JP4 преждевременно.
- ⚠ Функция калибровки также завершается автоматическим образом, если прибор останавливается или переводится в режим окончательной блокировки.
- ⚠ Возвращать защитный колпачок после выполнения каждой операции, выполняемой на регулировочных устройствах газового клапана.

После завершения регулировки:

- перевести переключатель температуры воды контура отопления в желаемое положение
- закрыть панель управления
- установить обратно кожух.

Перевод на другой тип газа

Когда необходимо адаптировать устройство к другому типу газа, указанному на информационной табличке, следует запросить у производителя комплект, содержащий все необходимое.

- ⚠ Адаптация типа газа должна осуществляться только авторизованным техническим персоналом.

Для демонтажа см. приведенные ниже инструкции:

Отключить электропитание котла и закрыть газовый кран. Получить доступ к внутренним компонентам путем снятия кожуха и крышки камеры сгорания.

Повернуть панель управления к передней стороне котла. Пропустить кожух вдоль проводки электрода розжига, снять крышку с электрических частей при использовании крепежных зажимов и отсоединить провода электрода розжига от платы (рис. 4.10). Открепить кабель от нижней части основания воздушной коробки. Снять крепежные винты, прикрепляющие горелку.

С помощью разводного или гаечного ключа снять штуцеры и шайбы и заменить их на предоставленные в комплекте (рис. 4.11).

- ⚠ Обязательно использовать только содержащиеся в комплекте, даже в случае коллекторов без шайб.

Заменить горелку в камере горения и затянуть винты, закрепляющие ее к газовому коллектору.

Разместить изоляционную втулку с электродом розжига в гнездо на воздушной коробке и вновь подсоединить кабель электрода розжига. Вернуть на место крышку камеры сгорания и воздушную коробку.

Открыть крышку электрических компонентов при использовании крепежного зажима.

При настройке с метана на LPG, установить переключку в положение JP6 (рис. 4.9).

При настройке с LPG на метан, установить переключку в положение JP6 (рис. 4.9).

При завершении настройки, вновь отрегулировать котел в соответствии с инструкциями соответствующего раздела.

Вернуть на место все ранее снятые компоненты.

Вновь подключить питание котла и вновь открыть газовый кран (когда котел функционирует, проверить, что уплотнения контура подачи газа функционируют соответствующим образом) и прикрепить новую идентификационную табличку, включенную в комплект

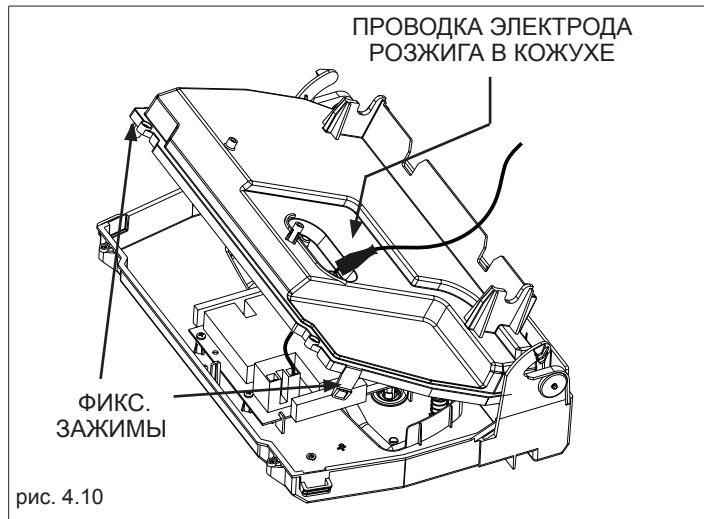


рис. 4.10

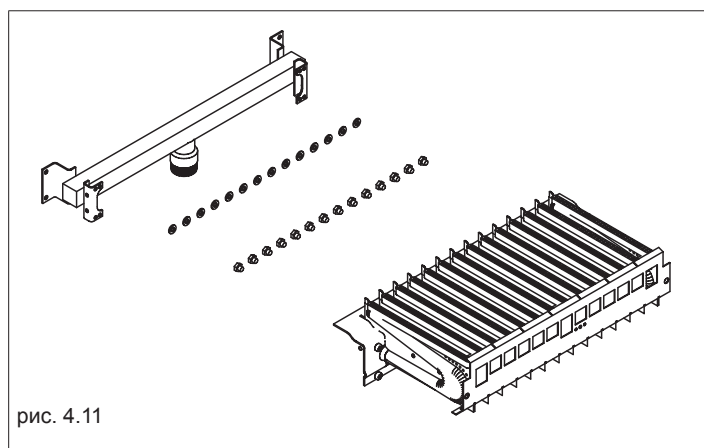


рис. 4.11

Техобслуживание

Периодическое техобслуживание регламентируется местными и национальными регламентами.

Это необходимо в целях безопасности, соответствующего функционирования и использования котла.

Рекомендуется выполнять периодический анализ продуктов сгорания пользователем в целях проверки эффективности и загрязняющих выбросов котла, в соответствии с текущими регламентами.

Следующие проверки должны выполняться на ежегодной основе:

- общая проверка функционирования прибора
- проверка уплотнений газового контура и их замена в случае необходимости
- проверка уплотнений водного контура и их замена в случае необходимости
- визуальная инспекция общего вида котла; демонтаж и очистка камеры сгорания, в случае необходимости
- визуальная инспекция компонентов горения; демонтаж и очистка горелки/форсунок, в случае необходимости
- визуальная проверка в целях гарантии отсутствия утечек воды или ржавчины на соединениях
- визуальная проверка для гарантии того, что предохранительный клапан на отводе не закупорен
- проверка функционирования всех защитных приспособлений
- проверка давления расширительного бака
- проверка давления системы (от 1 до 1.2 бар)
- проверка функционирования в режиме отопления и горячего водоснабжения
- проверка электрической системы на комплектность
- очистка горелки
- очистка теплообменника

В случае если наружная поверхность прибора нуждается в очистке, следует использовать тряпку, смоченную мыльной водой.

Не использовать агрессивные чистящие средства, инсектициды или токсичные средства.

Не производить очистку прибора или его компонентов легко возгораемыми веществами (например, нефть, спирт и т.д.).

*Уважаемый покупатель,
Благодарим Вас за выбор одного из наших котлов.
Наше стремление к предоставлению инновационной, высококачественной продукции является одним из ключей успеха Inpovita. Наша компания предлагает своим заказчикам продукцию, реализованную в соответствии с последними технологиями и процессами, на основе принципов разработки и поиска, дизайна и реализации.
Продукция Inpovita отвечает и удовлетворяет жестким стандартам качества данной отрасли
Мы тесно сотрудничаем с нашими поставщиками, так как знаем, что приобретаем только лучшие материалы и компоненты. Мы используем наш опыт и последние технологии, а также применяем самый строгий контроль качества нашей продукции.*

Это позволяет нами предоставлять вам качественную продукцию.

Котлы Perla соответствуют требованиям следующих директив:

- Директива по газовому оборудованию 2009/142/ЕС
 - Директива на КПД 92/42/ЕЕС
 - Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС
 - Директива низкого напряжения 2006/95/ЕС
- и как таковые они имеют маркировку ЕС.*



Правила техники безопасности

Данное руководство представляет собой неотъемлемую часть прибора и должно тщательно храниться пользователем. Оно должно всегда предоставляться с котлом, даже когда он передается другому владельцу или пользователю и/или перемещается в другое помещение.

Следует ознакомиться с содержащимися здесь инструкциями и правилами техники безопасности, в целях достижения лучших результатов от вашего котла.

Монтажные операции котла, а также операции обслуживания и техобслуживания должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими местными и национальными регламентами.

Прибор не должен использоваться в непредусмотренных целях. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный лицам, животным или имуществу, в связи с несоответствующим, неправильным или безответственным использованием прибора, а также несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве.

Не следует нарушать защитные или регулировочные устройства на приборе.

Данный прибор обеспечивает производство горячей воды для бытового назначения. Он должен быть подсоединен к системе отопления, а также к распределительной водопроводной сети горячей воды, соответствующей характеристикам и выходной мощности прибора.

В случае неисправности, утечки и/или другой неисправности, следует отключить прибор, закрыть газовый клапан и не пытаться производить ремонт самостоятельно - обращаться к квалифицированному техническому специалисту.

При запахе газа, не следует нажимать электровыключатели, включать телефоны или другие предметы, которые могут вызвать искры. Проветрить помещение, открывая окна и двери, и закрыть центральный газовый кран.

В случае длительного отсутствия, закрыть газовый кран, отключить электропитание, а при наличии риска образования льда, слить контур отопления и горячего водоснабжения.

Периодически проверять давление системы; оно должно составлять от 0,6 до 1.5 бар. Если давление ниже минимального значения, на системе будет указываться необходимость заполнения системы: произвести восстановление соответствующего давления в соответствии с инструкциями раздела данного руководства. При частых перепадах температуры, существует вероятность утечки воды из системы. В данном случае вызвать сервисную службу или авторизованного технического специалиста.

Техобслуживание прибора должно выполняться, по меньшей мере, раз в год: следует найти время на его программирование при помощи авторизованного технического специалиста в целях экономии времени и денег в дальнейшем. Операции техобслуживания регламентируются местными и национальными регламентами.

Вентиляционные отверстия необходимы для обеспечения правильного процесса горения.

Не выполнять операции, нуждающиеся в открытии прибора или его снятия из первоначального места установки.

Не касаться устройства влажными или сырыми частями тела и/или босиком;.

В случае повреждения силового кабеля прибора, следует выключить котел и связаться с авторизованным техническим специалистом для замены.

Опасно натягивать или перекручивать электропроводку.

Не допускать использования прибора со стороны неквалифицированного персонала или детей.

Не пытаться производить очистку прибора, не выключив его предварительно, не использовать возгораемые материалы, инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства при очистке.

Не оставлять возгораемые емкости или вещества в помещениях установки прибора.

Не прислонять предметы о прибор.

Крайне не рекомендуется покрытие решеток на всасывающем входе или вентиляционных отверстий в месте установки прибора.

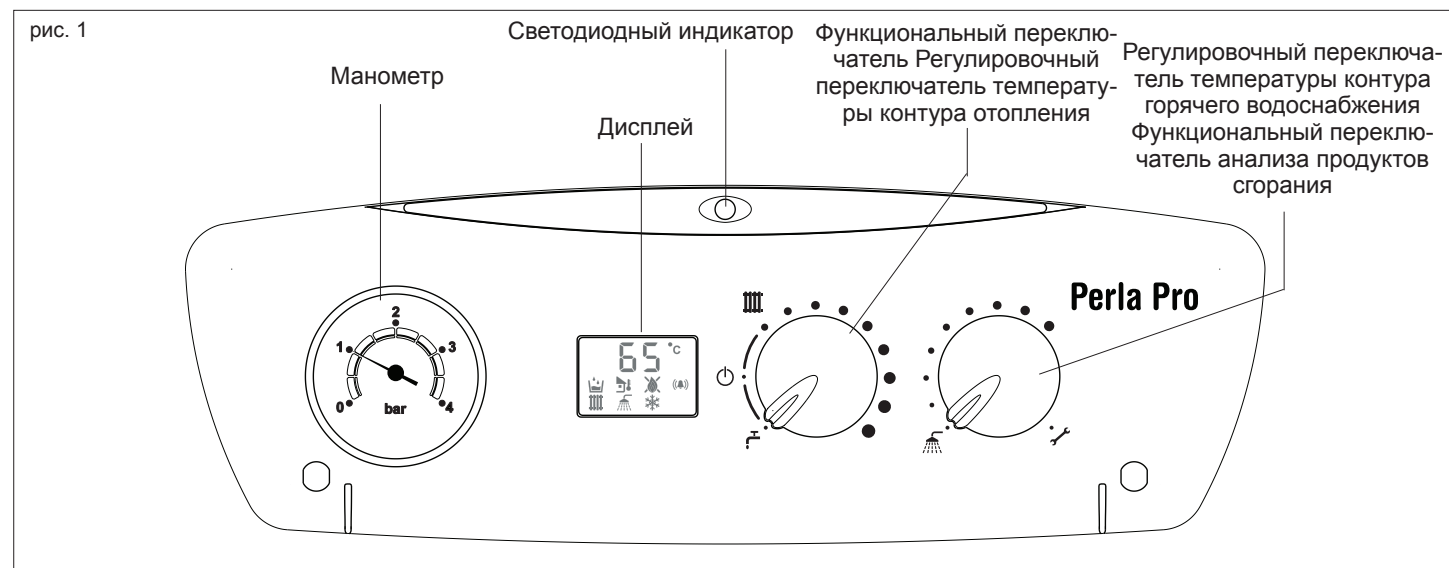
Строго запрещается нарушать или производить несанкционированные работы на герметичных элементах.

Не следует закрывать или уменьшать размер вентиляционных отверстий в помещении, в котором установлен котел.

Панель управления

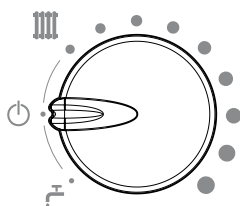
Котлы Perla представляют собой приборы, предназначенные для обогрева помещений и производства горячей воды для бытовых целей.

Интерфейс пользователя и его основные характеристики приведены далее.

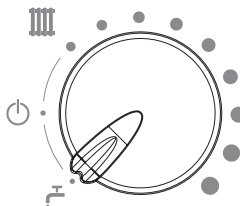


Функциональный переключатель-Регулировочный переключатель температуры контура отопления

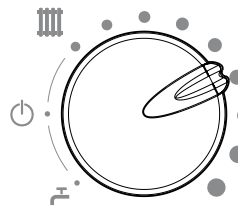
Функция ВЫКЛ.-СБРОСА



Летний режим

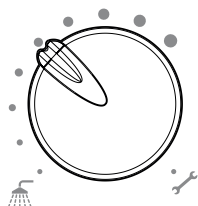


Зимний режим
Регулировочный переключатель температуры контура отопления

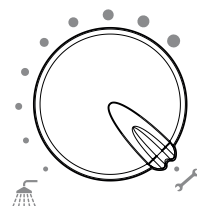


Регулировочный переключатель температуры контура горячего водоснабжения - Регулировочный переключатель анализа горения

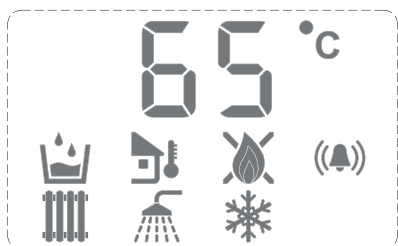
Регулировочный переключатель температуры контура горячего водоснабжения



Функция анализа продуктов сгорания



Дисплей



| | |
|-------|--|
| 65 °C | индикатор температуры контура отопления - горячего водоснабжения - неисправности |
| | визуализация ошибки E04, указывает на необходимость заполнения системы |
| | указывает на соединение с внешним датчиком |
| | указывает на наличие пламени |
| | визуализация ошибки E01, указывает на проблему с пламенем |
| | указывает на присутствие ошибки, отображается с кодом аварийного сигнала |
| | функция контура отопления активирована |
| | функция горячего водоснабжения активирована |
| | противозамораживающий цикл в процессе исполнения |

Розжиг и выключение

Первый пуск котла должен производиться авторизованным техническим персоналом, в соответствии с инструкциями. Неправильная установка может нанести ущерб людям, животным или имуществу; изготовитель не несет ответственность за явления такого характера.

Процедура розжига:

- Подсоединить котел к сети электропитания
- открыть газовый кран
- отрегулировать комнатный термостат или таймер на желаемую температуру (приблизительно 20°C)
- повернуть функциональный переключатель на летний или зимний режим, в зависимости от сезона:


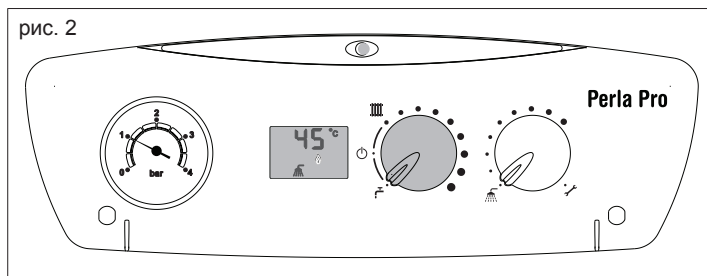
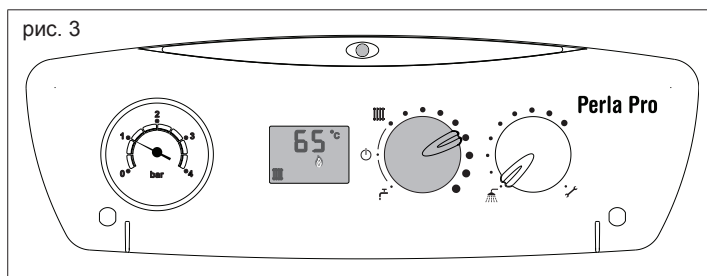
Летний режим (рис. 2): Поворачивая функциональный переключатель в положение  (лето), подключается стандартная функция горячего водоснабжения. При требовании воды горячего водоснабжения, на дисплее отображается температура воды, иконка воды горячего водоснабжения и иконка пламени. Светодиодный индикатор горит зеленым светом и не мигает.

рис. 2




Зимний режим (рис. 3): поворачивая функциональный переключатель в пределах зоны, отмеченной насечкой, происходит активация котла в целях обеспечения контура горячего водоснабжения и отопления. При требовании контура отопления, котел включается, и на дисплее отображается температура воды контура отопления, иконка функции отопления и иконка пламени. При требовании воды горячего водоснабжения, на дисплее отображается температура воды, иконка воды горячего водоснабжения и иконка пламени. Светодиодный индикатор горит зеленым светом и не мигает.

рис. 3



Регулировка температуры воды контура отопления: для регулировки температуры воды контура отопления, следует повернуть переключатель (рис. 2) по часовой стрелке для увеличения температуры и против часовой стрелки для уменьшения (40°C минимум - 80°C максимум).

Регулировка температуры воды контура горячего водоснабжения (рис. 4):

для регулировки температуры воды контура горячего водоснабжения (ванна, душ, кухня и т.д.), следует повернуть ручку с символом  в пределах регулировочного диапазона по часовой стрелке для увеличения температуры воды и против часовой стрелки для уменьшения температуры воды (37°C минимум - 60°C максимум).


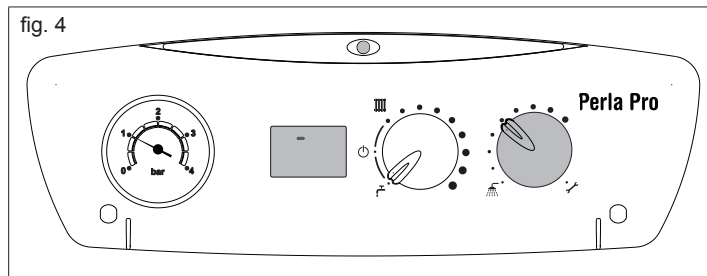

котел находится в режиме готовности, и на дисплее отображается символ  пока пока не произойдет розжиг горелки вследствие запроса на контур отопления или горячего водоснабжения; на дисплее отображается температура воды, иконка функции горячего водоснабжения, а также иконка пламени; Светодиодный индикатор горит зеленым светом и не мигает. **Котел** остается в рабочем режиме пока не будет достигнута заданная температура или не будет удовлетворена потребность тепла, затем вновь переходит в «резервный» режим.


fig. 4



Процедура временного отключения котла


В случае временного отсутствия (выходные, короткие поездки и т.д.), следует повернуть  переключатель в положение (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 5); светодиодные индикаторы и дисплей будут выключены.

Котел останется в нерабочем режиме, но, тем не менее, он защищен функцией антизамерзания, антиблокировочной функцией циркуляционного насоса и антиблокировочной функцией трехходового клапана.

В ходе противозамораживающего цикла следующий символ  появляются на дисплее (рис. 5).

Процедура выключения котла на длительные периоды времени

В случае длительного отсутствия, следует выполнить следующие действия:

- вернуть переключатель в положение  (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 5); светодиодный индикатор и дисплей будут выключены
- Переместить системный выключатель в положение выключения
- закрыть газовый кран и краны на системе отопления и горячего водоснабжения.


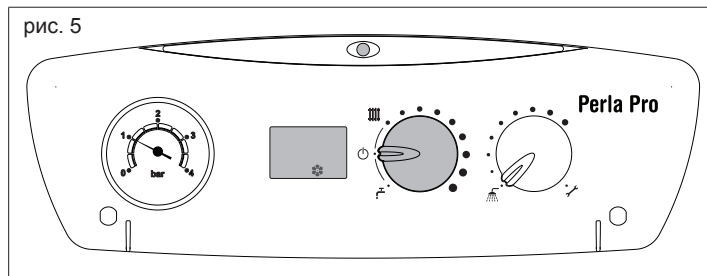
 В этот момент противозамораживающая функция выключена: слить систему при наличии риска образования льда.

рис. 5



Визуализация дисплея, а также поиск и устранение неисправностей

Котел защищен от неисправностей электронной платой, которая действует в качестве предохранительной блокировки, когда в этом есть необходимость. Когда прибор отключен, на дисплее отображается код и соответствующая иконка для повторной активации котла.

Существуют два способа остановки:

- временная остановка - котел автоматически вновь активируется, при устранении причины, вызвавшей остановку; если неисправность не устраняется, режим остановки переходит из временного состояния в постоянное
- постоянная остановка - в данном случае **котел не** может запускаться автоматически и может быть вновь активирован только посредством процедуры сброса.

Ниже приведен перечень всех видов аварийных сигналов и иконки, которые должны отображаться на дисплее.

| РЕЖИМ КОТЛА | | ДИСПЛЕЙ | ВИДЫ АВАРИЙНОГО СИГНАЛА | ИКОНКА | ГОРЕНИЕ СВЕТОДИОДА |
|-------------------|--|----------|-------------------------|--------|--------------------|
| Аварийные сигналы | Аварийный сигнал блокировки модуля АСФ | E01 | постоянный | | (*) красный мигает |
| | Аварийный сигнал электронной неисправности АСФ | E01 | постоянный | | (*) красный мигает |
| | Аварийный сигнал ограничительного термостата | E02 | постоянный | | (*) красный мигает |
| | Вмешательство в термостат дымовых газов | не горит | временный | мигает | (*) желтый мигает |
| | Сигнал термостата дымовых газов | E03 | постоянный | | (*) красный мигает |
| | Реле давления воды активировано | не горит | временный | мигает | (*) желтый мигает |
| | Аварийный сигнал реле давления воды | E04 | постоянный | | (*) красный мигает |
| | Неисправность NTC контура горячего водоснабжения | E06 | временный | | (*) желтый мигает |
| | Неисправность NTC контура отопления | E07 | временный | | (*) желтый мигает |
| | Паразитное пламя | E11 | временный самосброс | | (*) желтый мигает |

(*) мигание 0,5 секунд вкл. - 0,5 секунд выкл.

| РЕЖИМ КОТЛА | | ВИЗУАЛИЗАЦИЯ ДИСПЛЕЯ | ИКОНКА | ГОРЕНИЕ СВЕТОДИОДА |
|--------------|---|----------------------|----------|---------------------|
| Визуализация | режим ВЫКЛ | не горит | не горит | не горит |
| | Присутствие внешнего датчика | не горит | | н.и. |
| | Запрос противозамораживающей функции контура отопления | не горит | | зеленый |
| | Пламя присутствует | не горит | | зеленый |
| | Режим готовности | - | не горит | (**) зеленый мигает |
| | Избыточная температура | 88 °C | не горит | (**) зеленый мигает |
| | Электрическая калибровка минимальной и максимальной температуры системы отопления | Adj | | зеленый |
| | Функция «трубочист» | [H1 | | зеленый |
| | Запрос контура горячего водоснабжения | 60 °C | | зеленый |
| | Запрос контура отопления | 80 °C | | зеленый |

(*) мигание 0,5 секунд вкл. - 5 секунд выкл.

Для его повторного подключения вследствие неисправности, необходимо выполнить следующие действия:

E01-E02-E03 Аварийные сигналы , повернуть переключатель в положение ☐ (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 5), подождать несколько секунд, а затем вернуть в желаемое положение. Если проблема не устраняется после нескольких попыток разблокировки котла, следует связаться с квалифицированным техническим специалистом.

Аварийный сигнал E04, при недостаточном давлении воды в контуре отопления, котел указывает на предупредительную остановку. Если на манометре отображается давление менее 0.3 бар, следует перевести переключатель в положение ☐ (ВЫКЛ.-СБРОС) (рис. 5) и произвести сброс системы, вновь вводя воду через заливной кран, расположенный под котлом.

После этого следует закрыть кран и вернуть переключатель в желаемое положение. Если запросы на сброс делаются на регулярной основе, следует выключить **котел**, перевести внешний электрический выключатель в положение выключения, закрыть газовый кран и связаться с квалифицированным техническим специалистом для проверки отсутствия утечек воды.

Аварийный сигнал E06, если в плате контура обнаруживается неисправность датчика NTC контура ГВС, котел продолжает производить горячую воду но не при оптимальных параметрах; температура горячей воды устанавливается приблизительно на 50°C. На дисплее отображается ошибка только при отсутствии запроса тепла для контура горячего водоснабжения или систем отопления. Вызвать квалифицированного технического специалиста.

Аварийный сигнал E07, если в плате контура обнаруживается неисправность датчика NTC контура отопления, котел не будет запущен.

Вызвать квалифицированного технического специалиста.

Очистка котла

⚠ Перед началом очистки следует выключить прибор путем выключения главного силового выключателя.

Очистить наружную часть **котла** (корпус, панель управления и т.д.) при использовании нейтрального жидкого моющего средства и влажной тряпки, затем протереть сухой тряпкой.

Удалить пятна мыльной водой или специальными чистящими средствами.

⊖ Не использовать абразивные средства, спирт, растворители или порошковые чистящие средства в целях предупреждения повреждения краски и пластиковых частей.

Плановое техобслуживание

Периодическое техобслуживание котла крайне важно в целях обеспечения безопасности и эффективности прибора с течением времени.

Несоответствующее или ненадлежащее техобслуживание может серьезно сказаться на безопасности прибора и привести к его повреждению.

Плановое техобслуживание прибора должно выполняться на ежегодной основе авторизованным техническим персоналом.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае самостоятельной установки прибора Потребителем или иным лицом, не являющимся работником специализированной сервисной организации, гарантийный срок на прибор не устанавливается.

1. Настоящая гарантия на безотказную работу прибора действительна при наличии документации на его установку и при соблюдении Потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания и хранения, установленных РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

2. ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА – 24 (двадцать четыре) месяца со дня продажи через розничную торговую сеть. При отсутствии в гарантийном талоне штампа продавца с отметкой даты продажи прибора гарантийный срок исчисляется со дня его выпуска предприятием-изготовителем.

3. При продаже прибора Продавец должен проставить штамп и дату продажи в ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ с указанием серийного номера и модели прибора. Покупатель должен проверить отсутствие внешних повреждений прибора, его комплектность и получить РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и заполненный ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.

4. Кассовый чек об оплате прибора необходимо сохранять в течение всего гарантийного срока эксплуатации.

5. После установки прибора организация, выполнившая ввод в эксплуатацию, должна сделать соответствующую отметку в ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ, с указанием наименования организации, фамилии и инициалов специалиста, установившего прибор, а также даты его установки.

6. При обнаружении недостатков в работе прибора в период гарантийного срока Потребитель имеет право обратиться к Продавцу с письменным требованием о ремонте, замене или возврате изделия. При этом к письменному заявлению должны быть приложены оригиналы следующих документов:

а. кассовый чек на приобретение прибора;

б. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ с ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ;

в. технический акт, подтверждающий наличие недостатков прибора с подробным описанием неисправностей, выданный специализированной сервисной организацией (АСЦ).

7. При предъявлении претензии к качеству товара Потребитель обязан обеспечить доступ к оборудованию для проведения проверки его качества. Не реже 1 раза в год прибор должен проходить техническое обслуживание в сервисных центрах. В случае нарушения данного требования Потребителю может быть отказано в гарантийном ремонте и замене оборудования.

8. Срок устранения неисправности устанавливается согласно Статье 20 Закона РФ "О защите прав потребителя" - не более 45 (сорока пяти) дней с момента передачи прибора Потребителем Продавцу (Сервисной организации) по акту. Датой окончания ремонта считается дата направления Потребителю уведомления (в том числе посредством телефонной связи) об окончании ремонта прибора.

9. При гарантийном ремонте прибора ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН заполняется работником организации, производящей ремонт, при этом отрезной купон изымается. Основная часть ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА остается у Потребителя.

10. Срок службы прибора составляет не менее 10 (десяти) лет.

11. Претензии по неисправностям прибора и гарантийные обязательства не исполняются в случаях:

а. самостоятельной установки прибора Потребителем или иным лицом, не имеющим свидетельства о допуске к видам работ в соответствии с приказом № 624 от 30.12.2009 Министерства регионального развития РФ, и не имеющим лицензии на проведение данного вида работ, выданной согласно Законодательству РФ.

б. несоблюдения Потребителем правил эксплуатации прибора;

в. несоблюдения Потребителем правил технического обслуживания прибора в установленный настоящим руководством срок (не реже одного раза в 12 месяцев);

г. наличия механических повреждений прибора;

д. использования прибора не по назначению.

12. Техническое обслуживание прибора (включая чистку его узлов) не входит в гарантийные обязательства и выполняется за счет потребителя.

13. Замена элементов питания не входит в гарантийные обязательства.

14. Продавец не несет никаких других обязательств, кроме тех, которые указаны в настоящих "Гарантийных обязательствах".

Гарантийные обязательства мне разъяснены, понятны и мною полностью одобрены.

Подпись Покупателя: _____

Подробную информацию о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и Гарантийное обслуживание технического обслуживание оборудования INNOVITA в конкретном регионе можно получить в торговой организации, у организации, проводившей установку и ввод прибора в эксплуатацию или в интернете по адресу www.innovita.info

За дополнительной информацией Вы также можете обратиться к организации-импортёру по адресу, указанному ниже: ООО "Промкомплект", 125252, г. Москва, проезд Березовой Рощи, д. 12, офис 56, electropompa@mail.ru, +7 (495) 981-92-44, 981-92-45, 997-97-15

----- ✂
Отрезная часть гарантийного талона

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

| | | | |
|----------------------------|--|-----------------|--|
| Модель и тип оборудования: | | Серийный номер: | |
|----------------------------|--|-----------------|--|

| |
|--|
| Название, адрес, телефон фирмы продавца: (место для печати) |
|--|

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Дата продажи: | Фамилия и подпись Продавца: |
|----------------------|--------------------------------|

| |
|---|
| Адрес установки оборудования: Телефон: |
|---|

| |
|---|
| Данные мастера, осуществившего пуск и наладку оборудования |
|---|

| | |
|----------|------|
| Фамилия: | Имя: |
|----------|------|

| | |
|---------------------------------|---|
| Дата пуска оборудования: | Подпись мастера:(место для печати) |
|---------------------------------|---|

| | |
|---|--|
| Замечания при пуске: Установленные принадлежности: | |
|---|--|

Настоящим подтверждаю, что прибор запущен в эксплуатацию, работает исправно, инструктаж по правилам эксплуатации и технике безопасности проведен. Инструкция по эксплуатации оборудования получена, содержание доведено и понятно, с требованиями эксплуатации согласен и обязуюсь выполнять. С гарантийными обязательствами ознакомлен и согласен.

Подпись Покупателя: _____

ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| № п/п | Дата | Номер/дата договора на ТО | Замечания при выполнении планового технического обслуживания | Номер сертификата | Подпись мастера |
|-------|------|---------------------------|--|-------------------|-----------------|
| | | | | | |
| | | | | | |

После 12 (двенадцати) месяцев с начала эксплуатации, и в течение 2 месяцев, необходимо произвести плановое техническое обслуживание оборудования.

ВЫПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ РАБОТ

| № п/п | Дата | Номер гарантийного акта | Номер сертификата мастера | Подпись мастера |
|-------|------|-------------------------|---------------------------|-----------------|
| | | | | |
| | | | | |

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №1

Дата пуска: _____

Заводской № _____

Подпись мастера ¹⁾ _____

Дата планового ТО: _____

Дата ремонта: _____

Подпись мастера ²⁾: _____

Подпись клиента: _____

1) ставится в день пуска оборудования
2) ставится в день ремонта оборудования

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №2

Дата пуска: _____

Заводской № _____

Подпись мастера ¹⁾ _____

Дата планового ТО: _____

Дата ремонта: _____

Подпись мастера ²⁾: _____

Подпись клиента: _____

1) ставится в день пуска оборудования
2) ставится в день ремонта оборудования

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №3

Дата пуска: _____

Заводской № _____

Подпись мастера ¹⁾ _____

Дата планового ТО: _____

Дата ремонта: _____

Подпись мастера ²⁾: _____

Подпись клиента: _____

1) ставится в день пуска оборудования
2) ставится в день ремонта оборудования

